

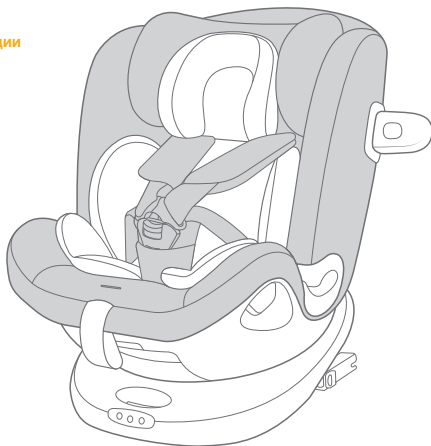
# Joie™

## signature

### i-Spin Grow signature

enhanced child restraint

- SL Navodila za uporabo
- TR Kullanım Kılavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- DA Brugervejledning
- AR دليل التعليمات
- HU Használati utasítás



ECE R129/03: i-Size

Rearward Facing: Child height 40cm-105cm/ Child weight  $\leq$  18.5kg;  
Booster: Child height 100cm-125cm/ Child weight  $\leq$  25kg;

# SL Dobrodošli pri znamki Joie™

Čestitamo vam, da ste postali član družine Joie! Veseli nas, da bomo del vašega življenja z malčkom. Medtem ko potujete z izboljšanim sistemom za zadrževanje otrok i-Spin Grow, uporabljate visokokakovosten in popolnoma certificiran varnostni sistem i-Size za zadrževanje otrok. Natančno preberite ta navodila in upoštevajte vse korake, da boste zagotovili udobno vožnjo in najboljšo zaščito za svojega otroka.

Za uporabo tega izboljšanega sistema za zadrževanje otrok Joie s priključki i-Size ISOFIX v skladu s standardom ECE R129 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.

Obrnjen v nasprotni smeri vožnje: Višina otroka 40 cm–105 cm/  
največ 18,5 kg;  
Jahač: Višina otroka 100 cm–125 cm/ največ 25 kg;

## Podnožje

Pred namestitvijo in uporabo izdelka preberite vsa navodila v tem priročniku.

**! POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.  
NATANČNO PREBERITE.**

Navodila za uporabo shranite v prostoru za shranjevanje na hrbtni strani sedeža, kot je prikazano na desni sliki.

Informacije o garanciji najdete na spletni strani [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

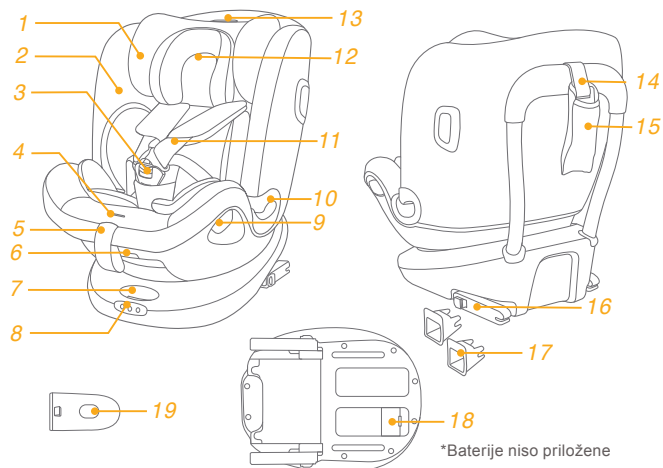


## Seznam delov

Prepričajte se, da noben del ne manjka. Če kar koli manjka, se obrnite na prodajalca.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1 Opora za glavo                | 12 Vložek za dojenčke                       |
| 2 Sedežna prevleka              | 13 Ročica za nastavitve opore za glavo      |
| 3 Sponka                        | 14 Zgornji pritrdilni pas                   |
| 4 Gumb za nastavitve pasov      | 15 Zgornja pritrdilna torba za shranjevanje |
| 5 Prilagoditveni trak           | 16 Povezovalnik priključkov ISOFIX          |
| 6 Gumb za nastavitve naklona    | 17 Vodila za priključke ISOFIX              |
| 7 Prilagoditveni gumb ISOFIX    | 18 Ohišje za baterijo                       |
| 8 Elektronski prikazovalnik LED | 19 Stranska zaščita pred udarci             |
| 9 Gumb za obračanje             |   |
| 10 Vodilo za medenični pas      |   |
| 11 Ramenski varnostni pas       |   |

\*uporabljajte le na mestih ob vratih



\*Baterije niso priložene

## OPOZORILO

- ! **BODITE** previdni, da so togi elementi in plastični deli izboljšanega sistema za zadrževanje otrok postavljeni in nameščeni tako, da ne obstaja možnost, da se ujamejo zaradi premičnega sedeža ali vrat avtomobila.
- ! Vzvratno obrnjenih izboljšanih sistemov za zadrževanje otrok **NE** uporabljajte na sedežnih mestih, ki so opremljena z aktivno čelno zračno blazino.
- ! Za uporabo tega izboljšanega sistema za zadrževanje skladno s predpisom ZN št. 129 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.
- ! Obrnjen v nasprotni smeri vožnje: višina otroka 40 cm–105 cm/ največ 18,5 kg
- ! Jahač (obrnjen naprej): višina otroka 100 cm–125 cm/ največ 25 kg
- ! **POMEMBNO - NE UPORABLJAJTE GA KOT NAČIN JAHAČA, DOKLER OTROK NI VELIK VEČ KOT 100 CM** (glejte navodila).
- ! Izboljšani sistem za zadrževanje otroka morda ne bo ustrezal vsem odobrenim vozilom, če ga uporabljate v enem od navedenih položajev.
- ! Vsi pasovi, s katerimi je izboljšani sistem za zadrževanje otroka pritrjen v vozilo, morajo biti zategnjeni. Vsi pasovi za zadrževanje otroka morajo biti prilagojeni otrokovemu telesu, pasovi ne smejo biti zviti.

## OPOZORILO

- ! **VEDNO** uporabljajte le nosilne kontaktne točke, opisane v navodilih in označene na izboljšanem sistemu za zadrževanje otrok.
- ! Ko otroka namestite in pripnete v sedež, poskrbite, da je varnostni pas pravilno nameščen. Prepričajte se, da so medenični pasovi nameščeni dovolj nizko, da je medenica pravilno podprta.
- ! Izboljšani sistem za zadrževanje otrok morate zamenjati, kadar je bil izpostavljen močnim obremenitvam ob nezgodi. Nesreča lahko povzroči poškodbe, ki jih ne vidite.
- ! Spreminjanje naprave na kakršen koli način brez izrecnega dovoljenja strokovnjakov ali proizvajalca je strogo prepovedano. Prosimo, da natančno upoštevate proizvajalčeva navodila za namestitvev.
- ! Izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ne izpostavljajte sončni svetlobi, ker se lahko preveč segreje in postane prevroč za otrokovo kožo. Vedno z roko preverite temperaturo izboljšanega sistema za zadrževanje otrok, preden vanj namestite otroka.
- ! Otroka **NE** pustite v izboljšanem sistemu za zadrževanje otrok brez nadzora.
- ! Prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trčenja lahko povzročili telesne poškodbe, morate ustrezno zavarovati.

# OPOZORILO

- ! **Izboljšane sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte brez mehkih delov.**
- ! **Uporabljajte samo mehke dele, ki jih je priporočil proizvajalec, saj so sestavni del zmogljivosti sistema za zadrževanje otrok.**
- ! **Pred nakupom preverite, če je ta izboljšani sistem za zadrževanje otrok mogoče ustrezno namestiti v vozilo.**
- ! **Ojačani sistem za zadrževanje otrok NE zagotavlja popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo izboljšane sistema za zadrževanje otrok zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.**
- ! **Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte brez upoštevanja teh navodil, sicer lahko resno ogrozite otrokovo varnost, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.**
- ! **Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte, če kateri del manjka ali je poškodovan.**
- ! **Otrok naj NE nosi (pre)velikih oblačil, sicer ga trakovi ramenskega varnostnega pasu in mednožni trak morda ne bodo pravilno in varno držali.**

## V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

## Informacije o izdelku

### Za namestitvev s sistemom ISOFIX + Top Tether

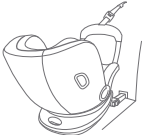

1. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size. V skladu s Pravilnikom ZN št. 129 je homologiran za uporabo na sedežih vozila, za katera proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila navaja, da so združljivi s standardom i-Size.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

### Za namestitvev s 3-točkovnim varnostnim pasom in sistemom ISOFIX ter zgornjim pritrdilnim pasom

1. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size za jahače. Odobren je v skladu s predpisom ZN št. 129 za primarno uporabo na »sedežih i-Size«, kot to označijo proizvajalci vozila v uporabniškem priročniku vozila.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

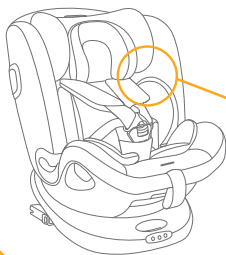
**Materiali**                      Plastika, kovina, tkanina  
**Št. patenta**                      V postopku pridobitve patenta

## Izbira načina namestitve

	Velikost otroka	Način namestitve	Namestitev	Referenčna starost	Položaj naklona
ECE R129	40 cm-105 cm/ ≤ 18,5kg	Način usmerjenosti nazaj		Približno 4 leta	Položaj 1-6
	100cm-125cm/ ≤ 25kg	Način jahača		Od 3 do 7 let	Položaj 1-6

## Nameščanje otroka v sistem za zadrževanje -Oznaka za višino ramen

To oznako uporabite, da se odločite, ali boste sedež uporabljali tako, da bo usmerjen nazaj ali pa v načinu jahača.



 SHOULDERS ABOVE THIS LINE

 SHOULDERS BELOW THIS LINE

V načinu jahača ga uporabljajte, ko ramena segajo nad to oznako.

Sedež naj bo sumerjen nazaj, ko so ramena nižje od te oznake.

## Uporabljajte elektronsko enoto

Glejte slike 1 - 2

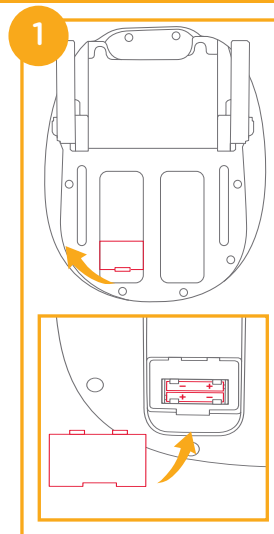
! Opozorilni sistem ISOFIX se aktivira, ko katerega koli 3 treh priključkov priključite na pritrdilno mesto. Če je katera od 3 zahtevanih povezav nepravilna ali preveč napeta, zasveti LED-indikator in zaslišali boste opozorilni zvok. Zvok bo postopoma naraščal 3,5 minute, nato pa se bo oglasal enkrat na 15 minut, če bo kateri od priključkov še vedno slabo pripet.

! V primeru prazne baterije bo sistem opozarjanja zvenel 15 sekund, s čimer vas bo opozoril, da zamenjajte baterije.

! Baterije niso priložene.

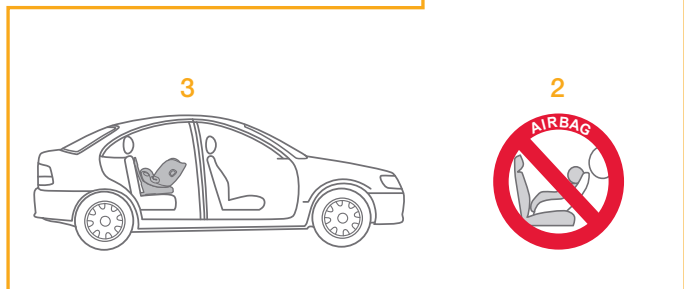
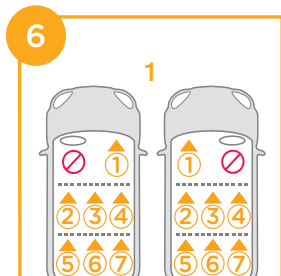
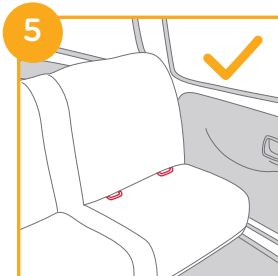
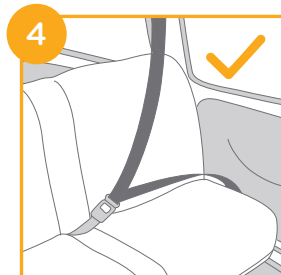
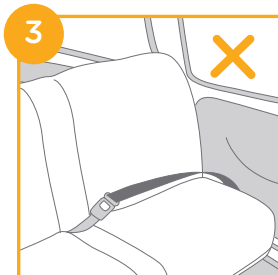
! Priporočena vrsta baterij – alkalne za enkratno uporabo, velikost AAA (2X1,5V). NIKOLI ne kombinirajte različnih vrst baterij. ①

! Ko so vsi priključki ISOFIX varno pritrjeni in napeti, se bo indikator lučka LED ugasnila. ②



## Opozorila glede namestitve

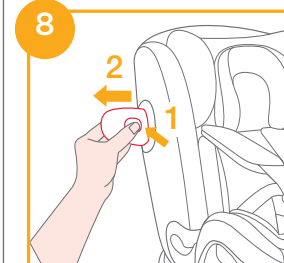
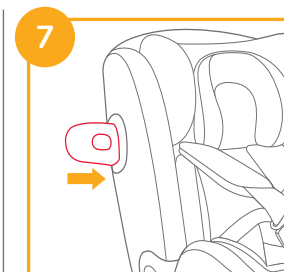
Glejte slike 3 - 6



## Uporabljajte stransko zaščito pred udarci

Glejte slike 7 - 8

1. Izboljšani sistem za zadrževanje otrok je dobavljen s snemljivo stransko zaščito pred udarci. Stransko zaščito pred udarci morate uporabljati na mestih ob vratih vozila za najboljšo zaščito. Namestitev prikazana na sliki 7.
2. Pritisnite gumb za sprostitev, da odstranite stransko zaščito pred udarci. 8 -1in8 -2

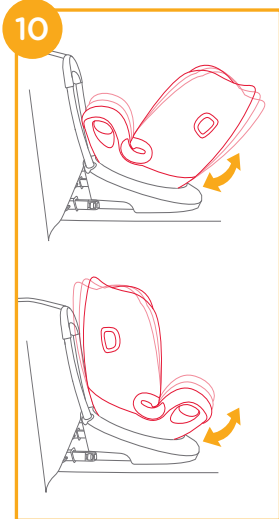


## Nastavitev naklona

Glejte slike 9 - 10

Stisnite gumb za nastavitev naklona 9, da sistem za zadrževanje otrok nastavite v pravi položaj. Koti nagiba so prikazani na sliki 10.

Način usmerjenosti nazaj in način jahača imata 6 položajev naklona.



## Nastavljanje višine

opore za glavo in ramenskih varnostnih pasov

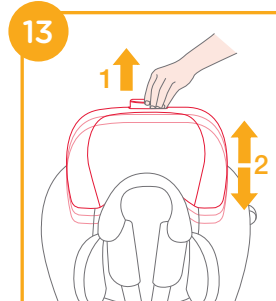
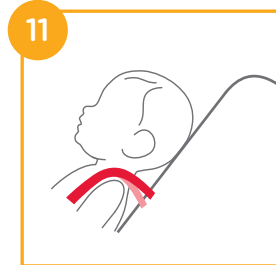
Glejte slike 11 - 13

1. Nastavite višino opore za glavo in preverite, ali sta ramenska varnostna pasova na pravilni višini glede na slike 11 in 12 in 13.

! Pri uporabi načina usmerjenosti nazaj mora biti višina za ramenski varnostni pas poravnana z ali tik pod rameni otroka. 11

! Pri uporabi načina za jahača morajo biti vodila za ramenski pas poravnana z rameni otroka. 12

2. Dvignite ročico opore za glavo, medtem ko oporo za glavo vlečete navzgor ali potiskate navzdol, dokler se ne zaskoči v enem izmed 7 položajev. Položaji opore za glavo so prikazani na sliki 13.

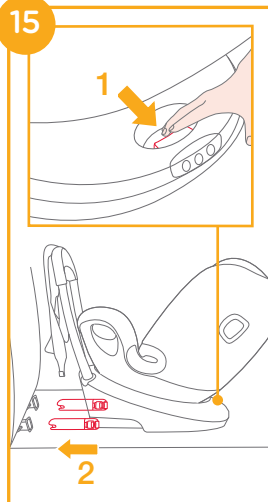
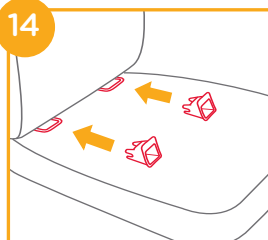


## Namestitev podnožja

Glejte slike 14 - 25

! Vodila ISOFIX vstavite v pritrilni točki (glejte navodila za uporabo vozila). 14

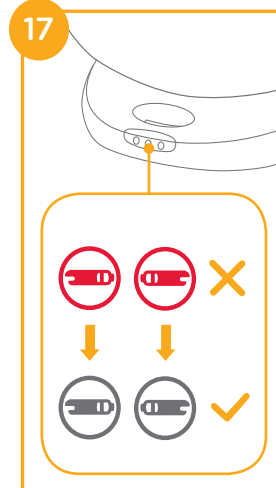
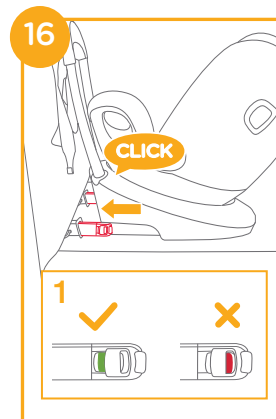
! Priključke ISOFIX podaljšate tako, da najprej pritisnete in držite gumb za nastavev ISOFIX. 15



! Zagotovite, da sta oba prikazovalnika priključkov ISOFIX varno pritrjena v svoji pritrilni točki ISOFIX. Barve indikatorjev na obeh priključkih ISOFIX morajo biti popolnoma zelene. 16

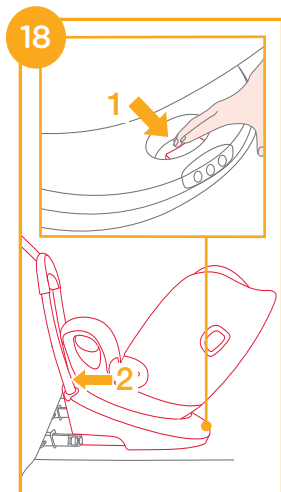
! Povlecite oba priključka ISOFIX, da zagotovite, da sta varno priključena.

! Zagotovite, da se oba indikatorja LED ISOFIX izklučita, potem ko sta priključka ISOFIX priključena. Vsak LED prikazuje, ali je priključek ISOFIX na isti strani pravilno priključen ali ne. 17



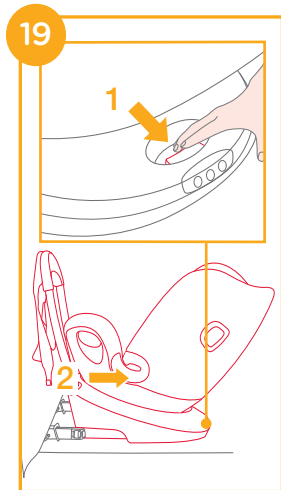


! Medtem ko sedež potiskate nazaj, pritisnite gube za nastavev ISOFIX, dokler sedež ne pride v stik z naslonjalom sedeža vozila. **18**

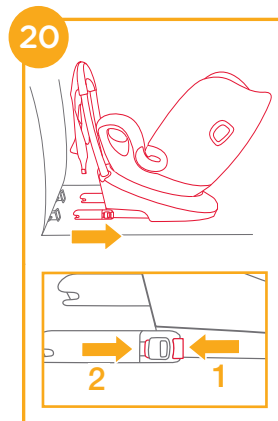


## Odstranjevanje sedeža

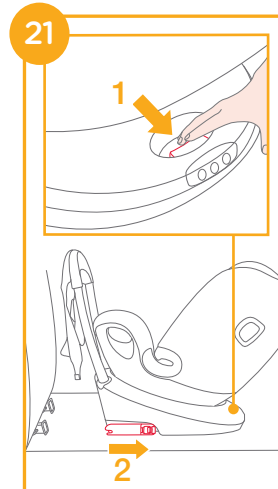
! Iz vozila ga odstranite tako, da pritisnete prilagoditveni gumb ISOFIX in izboljšani sistem za zadrževanje otrok povlečete stran od sedeža. **19**



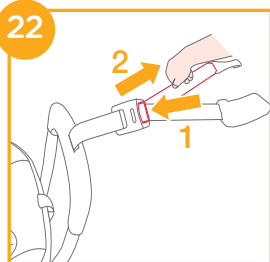
! Pritisnite in sprostite priključka ISOFIX s pritrdilnega mesta ISOFIX. **20**



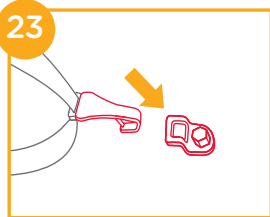
Poškodbo med prevažanjem preprečite tako, da pritisnete prilagoditveni gumb ISOFIX **21**-1 in v celoti upognete priključek. **21**-2



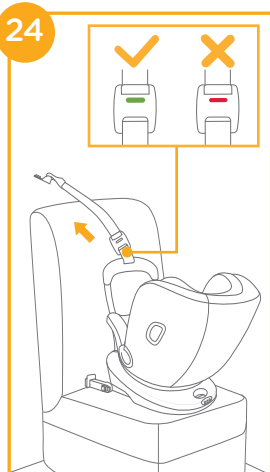
Če želite zgornji pritrilni pas podaljšati za namene uporabe, pritisnite gumb na nastavku za prilagoditev zgornjega pritrilnega pasu in povlecite za podaljšanje. <sup>22</sup>



Kavelj zgornjega pritrilnega pasu varno pritrdite na pritrilno točko vozila. (glejte navodila za uporabo vozila). <sup>23</sup>

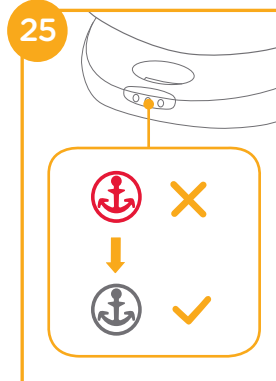


! Zagotovite, da je kavelj zgornjega pritrilnega pasu varno pritrjen na pritrilno mesto. Barva indikatorja na nastavku za prilagoditev zgornjega pritrilnega pasu mora biti popolnoma zelena. <sup>24</sup>



! Če je kot nagiba prilagojen, preverite napetost na zgornjem pritrilnem pasu ali ga sprostite, da prilagodite kot, in potem ponovno napnite .

! Indikator LED zgornjega pritrilnega pasu (na sredini) ne zasveti, kar pomeni, da je zgornji pritrilni pas varno priključen. <sup>25</sup>



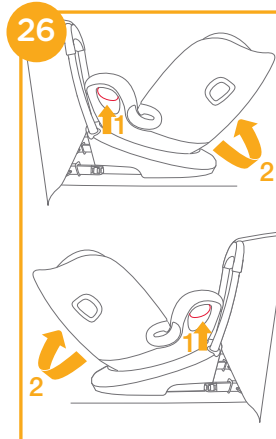
## Uporaba v načinu usmerjenosti nazaj (Višina otroka 40 cm-105 cm/teža otroka ≤ 18,5 kg/ dojenček - 4. leta starosti)

Glejte slike <sup>26</sup> - <sup>33</sup>

! Izboljšani sistem za zadrževanje otrok namestite na zadnji sedež vozila, nato otroka namestite v izboljšani sistem.

Pritisnite vrtljivi gumb, da ga zavrtite in s strani otroka lažje položite v sedež/ga vzamete ven, nato sedež zavrtite v položaj usmerjenosti nazaj. <sup>26 in 27</sup>

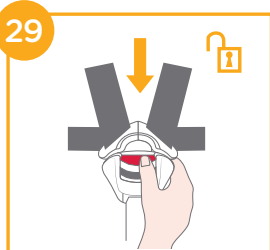
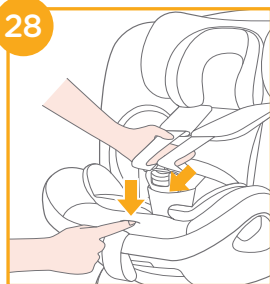
! Vrtljivi gumb pritisnite na obeh straneh, da zavrtite izboljšani sistem za zadrževanje otrok.



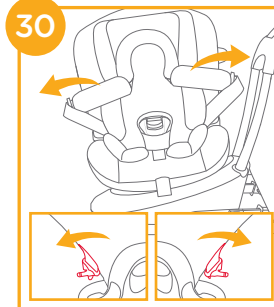
## Pripenjanje otroka

1. Ramenska varnostna pasova podaljšate s pritiskom na gumb za prilagoditev varnostnega pasu, hkrati pa izvlečete ramenska pasova, da ju sprostite. (primito obe ramenski blazinici, da potegneta). <sup>28</sup>

2. S pritiskom rdečega gumba odprite sponko varnostnih pasov. <sup>29</sup>



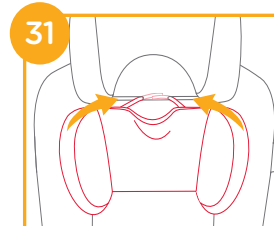
3. Pritrdite sponki na obe strani sedeža, kjer so oznake sponk, da si olajšate nameščanje otroka v nasprotni smeri vožnje.



## Uporaba vložka za dojenčke

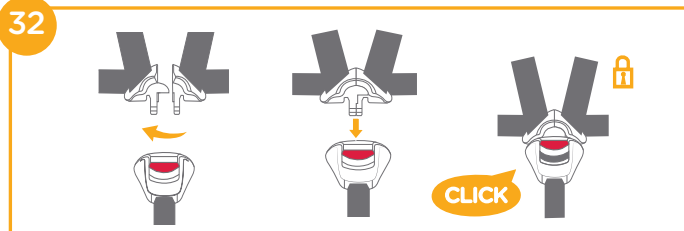
		Ko otrokova glava v izdelku ne počiva več udobno, odstranite oporo za glavo pri vložku za dojenčka.
		Ko se otrokova ramena ne prilegajo več izdelku, odstranite podstavek pri vložku za dojenčka.
		Ko se otrokova ramena ne prilegajo več izdelku, odstranite podstavek pri vložku za dojenčka.
		Blazino vložka za dojenčka odstranite, tako da odprite pritiske, in tako omogočite več prostora, ko postane otrok prevelik za udobno namestitev. Blazino je mogoče uporabljati ločeno, ne da bi jo pritrdili na vložek za dojenčka, in sicer za podporo otrokovega hrbta za večje udobje.

4. Če jo otrok preraste in se ne prilega več stranski blazinici za malčke, jo odstranite. <sup>31</sup>



5. Posedite otroka v izboljšani sistem za zadrževanje otroka in namestite pasova čez ramena.

6. Zapnite pasova. Glejte sliko 32



7. Prilagoditveni trak povlecite navzdol in prilagodite njegovo dolžino, da zagotovite, da je otrok ustrezno zavarovan. 33

! Otrok naj bo vedno varno pripet s pasom, tako da odstranite ohlapnost pasov.

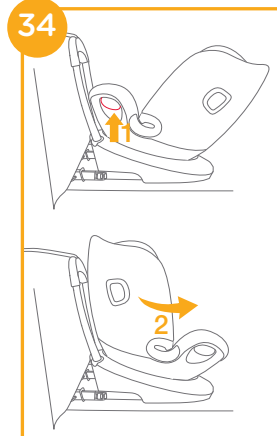


## Uporaba v načinu jahača

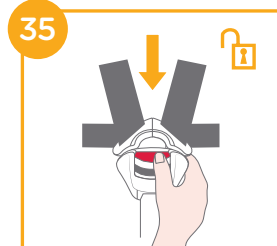
(Višina otroka 100 cm-125 cm/teža otroka ≤ 25 kg/ 3-7. leta starosti)

Glejte slike 34 - 41

! Izboljšani sistem za zadrževanje otrok namestite na sedež vozila, nato otroka namestite v izboljšani sistem.

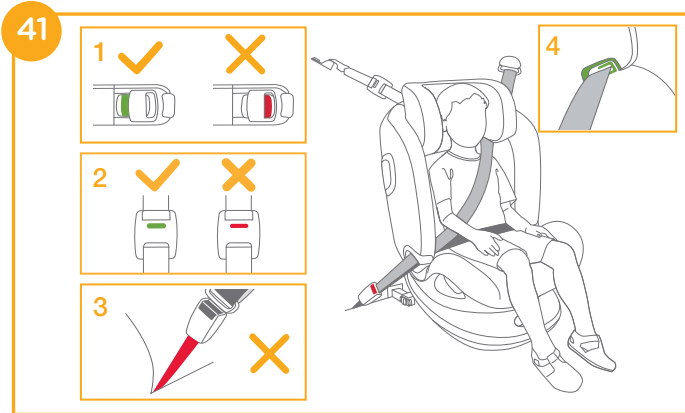
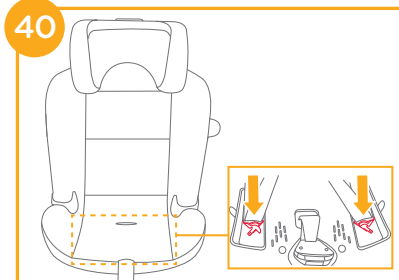
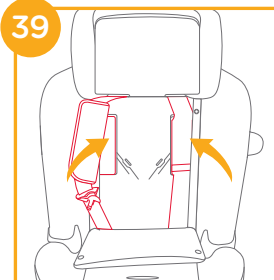
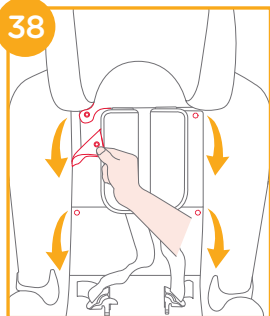
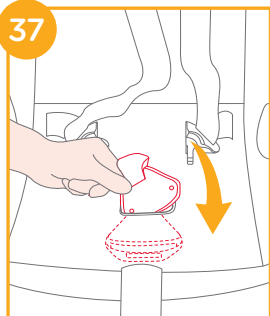
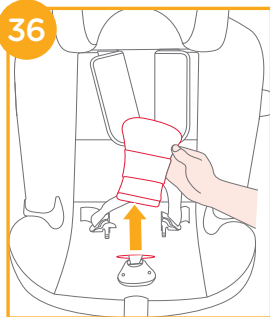


! V načinu jahača odstranite vložek za dojenčke.



! Zaščito za mednožni pas shranite na varno mesto. <sup>36</sup>

! Sponko in varnostni pas shranite skupaj z zaščito za varnostni pas v razdelek, kot prikazujejo slike. <sup>37</sup>in<sup>38</sup> in<sup>39</sup>in<sup>40</sup>



! Barve indikatorjev na obeh prikazovalnikih priključkov ISOFIX morajo biti popolnoma zelene. <sup>41-1</sup>

! Barve indikatorjev na nastavku za prilagoditev zgornjega pritrdilnega pasu morajo biti popolnoma zelene. <sup>41-2</sup>

! Izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev sistema. <sup>41-3</sup>

! Ramenski pas mora biti speljan skozi vodilo za ramenski pas. <sup>41-4</sup>

! Povlecite priključka ISOFIX, da preverite, ali je sistem za zadrževanje otroka varno nameščen.

- ! Otroka nikoli ne pripnite le s trebušnim varnostnim pasom vozila.
- ! Ne uporabljajte razrahljanega ramenskega varnostnega pasu oziroma slednjega nikoli ne speljite pod roko.
- ! Ramenskega varnostnega pasu ne speljite za otrokovim hrbtom.
- ! Ne dovolite, da bi otrok v izboljšanemu sistemu za zadrževanje otrok zdrsnil navzdol, saj lahko pride do zadavljenja.

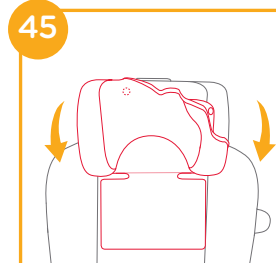
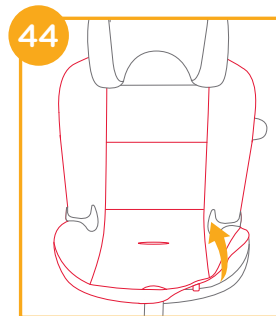
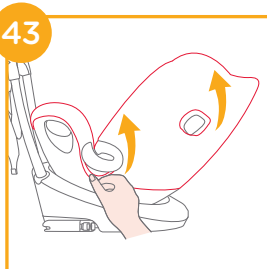
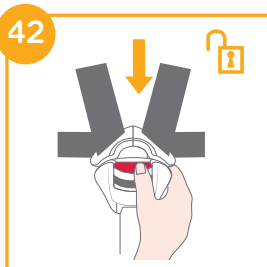
## Odstranjevanje mehkih delov

Glejte slike 42 - 45

Pritisnite rdeči gumb, da odpnete zaponko. 42

Sledite korakom 43 - 45, da odstranite mehke dele.

Mehke dele namestite nazaj, tako da zgornje korake ponovite v obratnem vrstnem redu.



## Nega in vzdrževanje

- ! Sedežno prevleko in notranje podloge operite s hladno vodo pri temperaturi pod 30 °C.
- ! Mehkih delov ne likajte.
- ! Mehkih delov ne belite oziroma jih ne čistite s kemičnim čiščenjem.
- ! Izboljšanega sistema za zadrževanje otrok oziroma podnožja ne čistite z nerazredčenimi čistili, bencinom ali drugim organskim topilom. Lahko poškodujete ojačani sistem za zadrževanje otrok.
- ! Sedežne prevleke in notranje podloge ne sušite z ožemanjem. Lahko bi ostala zmečkana.
- ! Sedežno prevleko in notranjo podlogo posušite tako, da ju obesite na senčnem mestu.
- ! Če izboljšanega sistema za zadrževanje otrok in podnožja dlje časa ne nameravate uporabljati, ju s sedeža vozila. Izboljšani sistem za zadrževanje otrok shranite v hladnem in suhem prostoru, kamor otrok nima dostopa.
- ! Med čiščenjem ne spreminjajte priključkov za varnostni pas.



## OPOMBA

# TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Joie ailesinin bir parçası olduğunuz için tebrikler! Çocuğunuz ile birlikte yapacağınız seyahatinizin bir parçası olmak bizi fazlasıyla heyecanlandırıyor. i-Spin Grow geliştirilmiş çocuk koltuğuyla seyahat ederken, yüksek kaliteli, tam sertifikalı güvenli i-Size geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanırsınız. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çocuğunuz için rahat bir sürüş ve en iyi korumayı sağladığınızdan emin olmak için her adımı izleyin.

ECE R129 Yönetmeliğine göre i-Size ISOFIX bağlantılara sahip bu Joie geliştirilmiş çocuk koltuğunu kullanmak için çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.

Arkaya Dönük: Çocuğun boyu 40cm-105cm/en fazla 18,5kg;  
Yükseltici: Çocuğun boyu 100cm-125cm/en fazla 25kg;

## Taban

Lütfen ürünü takmadan ya da kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun.

**! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.  
LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.**

Lütfen kullanım kılavuzunu, sağdaki şekilde gösterildiği gibi, koltuğun arkasındaki saklama bölmesinde saklayın.

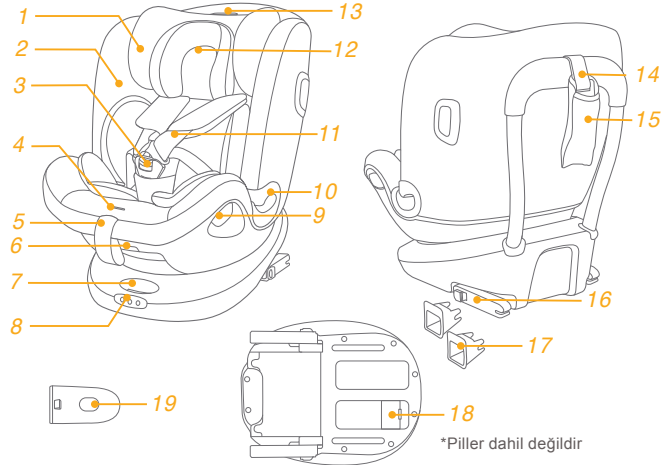
Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.



## Parça Listesi

Lütfen herhangi bir eksik parça olmadığından emin olun. Lütfen herhangi bir eksik varsa satıcıyla iletişime geçin.

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 Baş Desteği               | 12 Bebek Eklentisi                  |
| 2 Koltuk Kılıfı             | 13 Kafa Desteği Ayar Kolu           |
| 3 Toka                      | 14 Üst Birleştirici Kayış           |
| 4 Kemer Seti Ayarı Düğmesi  | 15 Üst Birleştirici Saklama Çantası |
| 5 Ayar Kayışı               | 16 ISOFIX Bağlayıcı Konnektörü      |
| 6 Yatırma Ayarı Düğmesi     | 17 ISOFIX Bağlayıcı Kılavuzları     |
| 7 ISOFIX Ayarlayıcı Düğmesi | 18 Pil Kutusu                       |
| 8 LED Elektronik Ekran      | 19 Yan Darbe Koruması               |
| 9 Döndürme Düğmesi          |                                     |
| 10 Bel Kemeri Kılavuzu      |                                     |
| 11 Omuz Kayışı              |                                     |
- \*sadece kapı tarafında kullanılmalıdır



\*Piller dahil değildir



## UYARI

- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğu sisteminin sert ve plastik parçalarının, hareketli bir koltuğa veya aracın bir kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilip monte edilmeleri gerektiğine DİKKAT EDİN.
- ! Arkaya bakan geliştirilmiş çocuk koltuğu sistemlerini, aktif öne bakan hava yastığı takılı iken KULLANMAYIN.
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu 129 Nolu AB Yönetmeliğine göre kullanmak için çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.
- ! Arkaya Dönük: Çocuğun boyu 40cm-105cm/en fazla 18,5kg
- ! Yükseltici (Öne Dönük): Çocuğun boyu 100cm- 125cm/ en fazla 25kg
- ! ÖNEMLİ - ÇOCUĞUN BOYU 100CM'DEN FAZLA OLMADIĞI YÜKSELTİCİ MODUNDA KULLANMAYIN (Talimatlara bakın).
- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğu bu konulardan birinde kullanıldığında, onaylı tüm araçlara sığmayabilir.
- ! Gelişmiş çocuk koltuğunu araca sabitleyen kayışlar sıkı olmalıdır. Çocuğu tutan tüm kayışlar çocuğun vücuduna göre ayarlanmalı ve kayışlar bükülmemelidir.

## UYARI

- ! Talimatlarda açıklananların ve geliştirilmiş çocuk koltuğunda belirtilenlerin dışında yük taşıma temas noktaları kullanmayın.
- ! Çocuğunuz bu geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirildikten sonra, güvenlik kemeri doğru biçimde kullanılmalıdır. Herhangi bir kucak kemerinin alttan takıldığından emin olun, böylece kalça kemiği sağlam bir şekilde takılmalıdır.
- ! Bir kazada şiddetli zorlanmalara maruz kaldığında bu geliştirilmiş çocuk koltuğu değiştirilmelidir. Bir kaza, üzerlerinde göremeyebileceğiniz hasara neden olabilir.
- ! Yetkili makamın onayı olmadan cihazda herhangi bir değişiklik veya ekleme yapılması ve geliştirilmiş çocuk koltuğu üreticisi tarafından sağlanan montaj talimatlarının tam olarak yerine getirilmemesi durumlarında ortaya çıkabilecek tehlikeleri dikkate alın.
- ! Lütfen bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu güneş altında bırakmayın; aksi durumda çocuğun cildi için çok ısınabilir. Çocuğu içine yerleştirmeden önce geliştirilmiş çocuk koltuğunu mutlaka dokunarak kontrol edin.
- ! Çocuğunuzu, geliştirilmiş çocuk koltuğunda gözetimsiz BIRAKMAYIN.
- ! Çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek herhangi bir bavul veya diğer nesnelere uygun biçimde sabitlenmelidir.

## UYARI

- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğu sistemi, tekstil malzemeleri olmadan KULLANILMAMALIDIR.
- ! Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturduklarından, tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.
- ! Lütfen satın almadan önce bu gelişmiş çocuk koltuğunun aracınıza doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
- ! Hiçbir geliştirilmiş çocuk koltuğu bir kazada yaralanmaya karşı tam koruma garanti edemez. Ancak bu geliştirilmiş çocuk koltuğunun doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu bu kılavuzdaki talimatları dikkate almadan kurmayın; aksi durumda çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riski altına sokabilirsiniz.
- ! Hasarlı veya eksik parçaları varsa bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu kullanmayın.
- ! Omuz kayışları ve bacaklar arasındaki kasık kayışıyla doğru ve güvenli biçimde bağlanmasını engelleyebileceğinden, çocuğunuza geniş/büyük beden kıyafetler GİYDİRMEYİN.

## Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

## Ürün Bilgisi

### ISOFIX sistemi + Üst Birleştirici ile kurulum için



1. Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. 129 numaralı BM Yönetmeliğine göre, aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilen i-Size uyumlu araç koltuğu konumlarında kullanım için onaylanmıştır.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

### 3 noktalı kemer + ISOFIX sistemi + Üst Birleştiriciyle kurulum için

1. Bu bir i-Size yükseltici koltuklu Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanıcı el kitabında belirtildiği gibi, temel olarak "i-Size koltuk pozisyonlarında" kullanım için 129 No'lu BM Yönetmeliğine göre onaylanmıştır.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

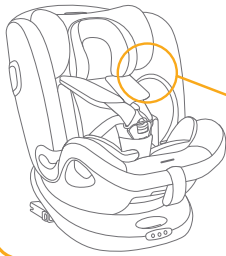
<b>Malzemeler</b>	Plastik, metal, kumaş
<b>Patent No.</b>	Patentler beklemededir

## Montaj Modunu Seçin

	Çocuğun Boyu/Kilosu	Montaj Modu	Montaj	Referans Yaş	Eğim Konumu
ECE R129	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Arkaya Dönük mod		Yaklaşık 4 yaş	Konum 1-6
	100cm-125cm/ ≤25kg	Yükseltici modu		3 ila 7 yaş	Konum 1-6

## Çocuğu Koltuğa Sabitleme -Omuz yüksekliği etiketi

Koltuğun arkaya bakan modda mı yükseltici modunda mı kullanılacağını belirlemek için bu etiketi kullanın.



 SHOULDERS ABOVE THIS LINE

 SHOULDERS BELOW THIS LINE

Omuzlar bu çizginin üzerindeki yükseltici modunu kullanın.

Omuzlar bu çizginin altındaki arkaya dönük modu kullanın.

## Elektronik Modülü Kullanma

bkz. resim 1 - 2

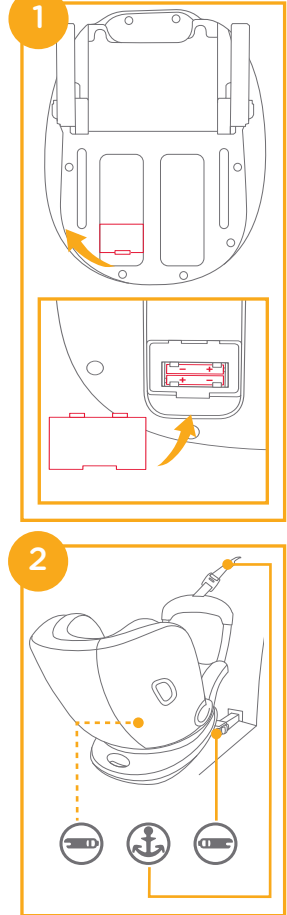
! ISOFIX uyarı sistemi, 3 konektörden herhangi biri bir sabitleme noktasına bağlandığında devreye girecektir. Gerekli 3 bağlantıdan herhangi biri yanlış takılırsa ve gerilirse, LED göstergesi yanar ve bir uyarı sesi duyarsınız. Ses 3,5 dakika boyunca kademeli olarak artacak ve ardından konektörlerden herhangi biri halen sağlam bir şekilde bağlanmamışsa 15 dakika sonra bir kez tekrarlanacaktır.

! Pil azaldığında, uyarı sistemi pilleri değiştirmenizi hatırlatmak için çalar ve bu 15 saniye sürer.

! Piller dahil değildir.

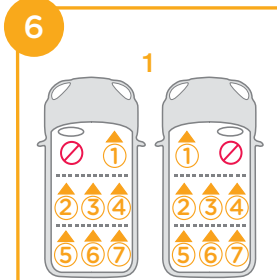
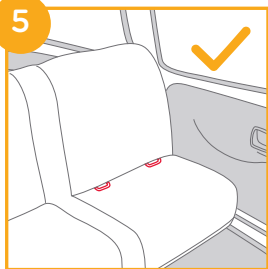
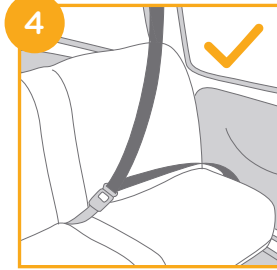
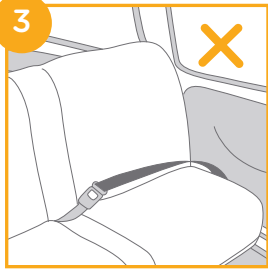
! Önerilen pil türü-tek kullanımlık alkalin pil, boyut AAA (2X1,5V). Pil türlerini ASLA karıştırmayın. 1

! Tüm ISOFIX konektörleri güvenli bir şekilde bağlanıp gerildiğinde gösterge LED ışığı söner. 2



## Montajda Dikkat Edilecek Noktalar

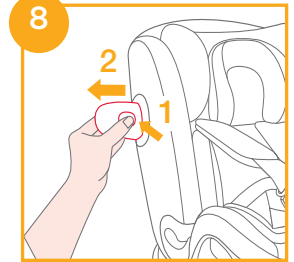
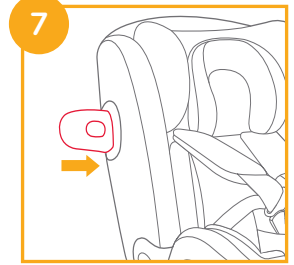
bkz. resim 3 - 6



## Yan Darbe Korumasını Kullanma

bkz. resim 7 - 8

1. Geliştirilmiş çocuk koltuğu, çıkarılabilir yan darbe koruması ile birlikte teslim edilir. Bu yan darbe koruması en iyi koruma için aracın kapı tarafında kullanılmalıdır. Kurulum 7'de gösterilmiştir.
2. Yan Darbe Korumasını çıkarmak için serbest bırakma düğmesine basın. 8 -1&8 -2

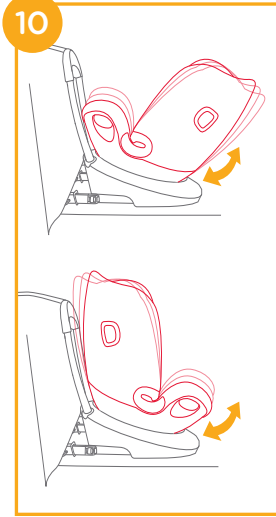
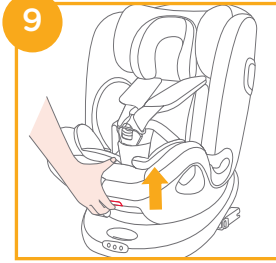


## Yatırma Ayarı

bkz. resim 9 - 10

Yatırma ayarı düğmesini 9 sıkıp, geliştirilmiş çocuk koltuğunu uygun konuma ayarlayın. Yatırma açılarını 10 numaralı resimde gösterilmektedir.

Hem arkaya bakan hem de yükseltici modunda 6 yatırma pozisyonu bulunur.



## Yükseklik Ayarı

Kafa Desteği ve Omuz Kayışı için

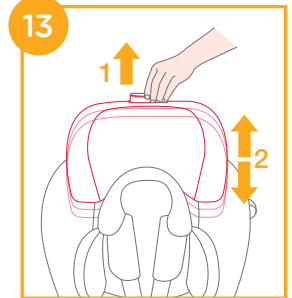
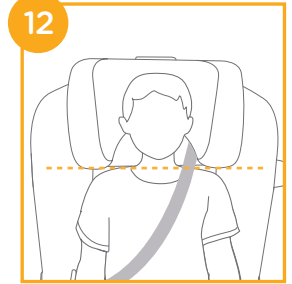
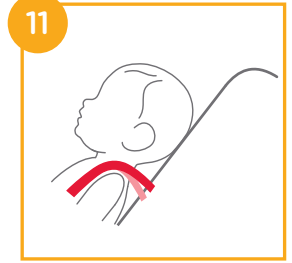
bkz. resim 11 - 13

1. Lütfen kafa desteğini ayarlayın ve omuz kayışlarının 11 & 12 & 13 numaralı resme uygun olarak doğru yükseklikte olduğunu kontrol edin

! Arkaya dönük moda kullanılırken Modu, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarının üst kısmıyla eşit düzeyde veya üst kısmının hemen aşağısında olmalıdır. 11

! Yükseltici modunda kullanılırken, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarıyla eşit olmalıdır. 12

2. Kafa desteği ayar kolunu kaldırırken 7 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı itin. Kafa desteği konumları 13 numaralı resimde gösterilmektedir.

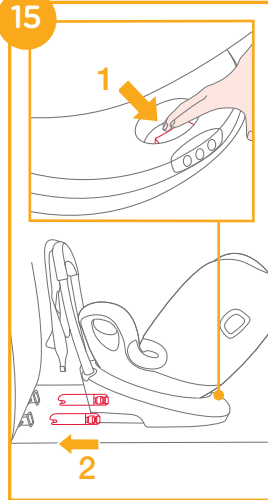
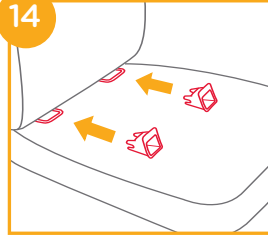


## Tabanı Takma

bkz. resim 14 - 25

! ISOFIX kılavuzlarını ISOFIX bağlantı noktalarına yerleştirin (araç kullanım kılavuzuna bakın). 14

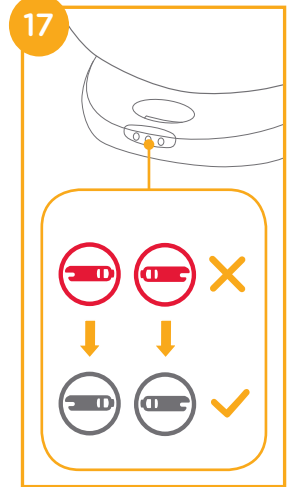
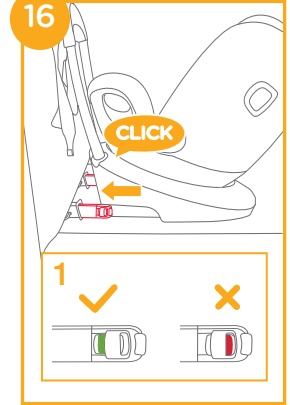
! ISOFIX konektörlerini uzatmak için, önce ISOFIX ayar düğmesine basılı tutun. 15



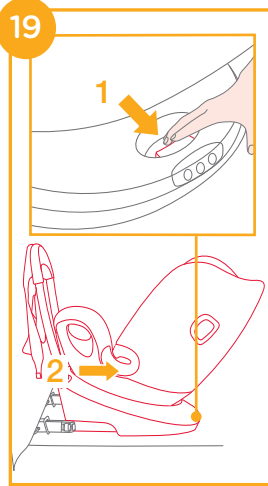
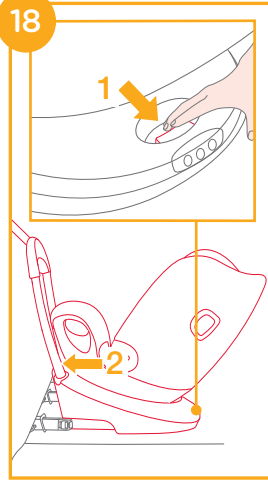
! Her iki ISOFIX bağlayıcı konektörünün de ISOFIX tutturma noktalarına sıkıca takıldığından emin olun. Her iki ISOFIX bağlayıcıdaki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 16

! Güvenli bir şekilde bağlandıklarından emin olmak için her iki ISOFIX konektörünü çekin.

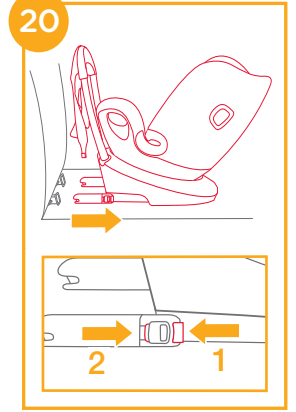
! ISOFIX konektörleri bağlandıktan sonra iki ISOFIX gösterge LED'inin de söndüğünden emin olun. her bir LED, aynı taraftaki ISOFIX konektörünün düzgün bağlanıp bağlanmadığını gösterir. 17



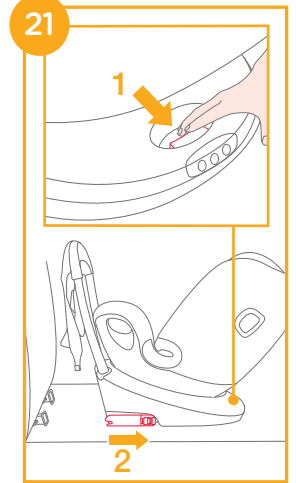
! ISOFIX bağlayıcıları başarıyla taktıktan sonra, ISOFIX ayarı düğmelerine tekrar basarken, koltuğu aracın arkalıği ile temas edene dek geri doğru itin. 18



! ISOFIX bağlantısından ISOFIX konnektörlerine basın ve bırakın. 20



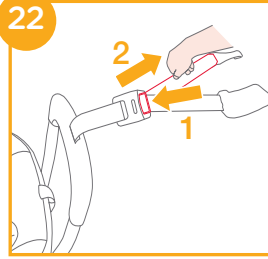
Ulaşım sırasında hasarı önlemek için, ISOFIX ayarlayıcı düğmesine 21 -1 basın ve bağlayıcıyı tamamen katlayın. 21 -2



## Koltuğun çıkarılması

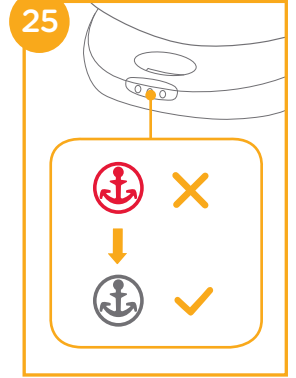
! Koltuğu araçtan çıkarmak için ISOFIX ayar düğmesine basın ve geliştirilmiş çocuk koltuğunu koltuktan çekin. 19

Kullanmak için üst birleştiriciyi uzatmak amacıyla, birleştirici ayarlayıcısındaki düğmeye basın ve uzatmak için çekin. 22

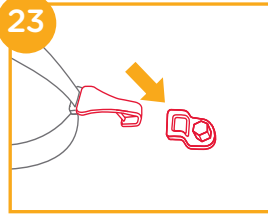


! Yatırma açısı ayarlanmışsa, üst birleştiricideki gerginliği kontrol edin veya açığı ayarlamak için gevşetin ve ardından yeniden gerdirin.

! Üst birleştirme gösterge LED'inin (ortada) yanmaması, üst birleştiricinin güvenli bir şekilde bağlandığı anlamına gelir. 25

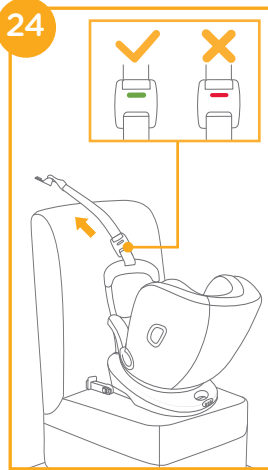


Birleştirici çengelini aracın ankraj noktasına sağlam bir şekilde bağlayın. (araç kullanım kılavuzuna bakın). 23



**Arkaya dönük moda kullanma**  
(Çocuğun boyu 40cm-105cm/Çocuğun kilosu ≤18,5kg/bebek - 4 yaş)

! Birleştirici çengelini ankoraj bağlantısına sağlam bir şekilde takıldığından emin olun. Birleştirici kayışı ayarlayıcısının gösterge rengi tamamen yeşil olmalıdır. 24

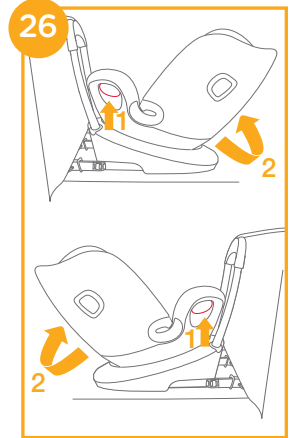


bkz. resim 26 - 33

! Lütfen geliştirilmiş çocuk koltuğunu aracın arka koltuğuna monte edip ardından çocuğu geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirin.

Çocuğun yandan daha kolay yerleştirilmesi/çıkarılması amacıyla döndürmek için döndürme düğmesine basıp koltuğu arkaya dönük konuma döndürün. 26 & 27

! Geliştirilmiş çocuk koltuğunu döndürmek için herhangi bir taraftaki döndürme düğmesine basın.

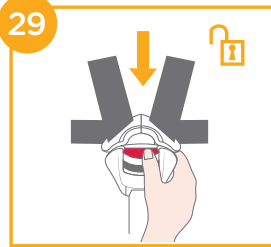
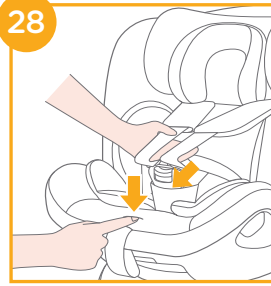




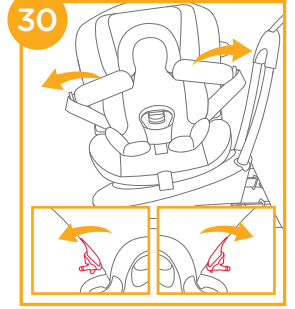
## Çocuğu Sabitleme

1. Omuz kayışı kemerlerini uzatmak için, omuz kemerlerini çekerken kemer ayarlama düğmesine basarak gevşetin. (çekmek için her iki omuz pedini tutun). 28

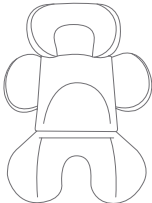

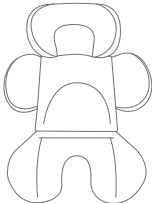

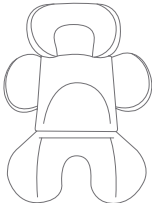


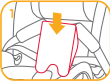

2. Kırmızı düğmeye basarak kayışın tokasını açın. 29



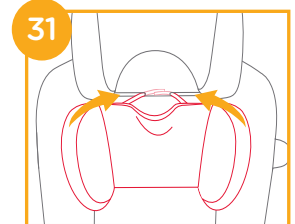
3. Çocuğun arkaya dönük modda daha rahat yerleştirilmesini sağlamak için tokaları koltuğun her iki tarafında toka işaretlerinin olduğu noktaya sabitleyin.



## Bebek Eklentisi Kullanımı

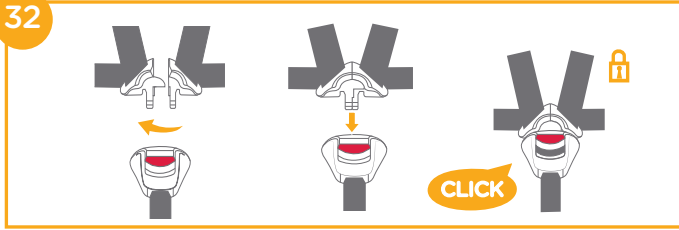
		Çocuğun kafası rahatlıkla sığmamaya başladığında, bebek eklentisinin kafa desteği kısmını çıkarın.
		Bebeğin omuzları rahatlıkla sığmamaya başladığında, bebek eklentisinin matını çıkarın.
		Bebeğin omuzları rahatlıkla sığmamaya başladığında, bebek eklentisinin matını çıkarın.
		Çocuk rahat biçimde oturmadığında daha fazla alan sağlamak için kolları ayırarak bebek eklentisi yastığını çıkarın. Daha fazla rahatlık için çocuğun sırtını desteklemek amacıyla, yastık, bebek eklentisine takılmadan ayrı olarak kullanılabilir.
		

4. Çocuk büyürse ve artık rahat oturmuyorsa, çocuk yan yastığını çıkarın. 31



5. Çocuđu geliřtirilmiř çocuk koltuđuna yerleřtirip her iki kolu kayiřlardan geçirin.

6. Tokayı takın. Lütfen 32 numaralı resme bařvurun.



7. Ayar řeridini ařađı çekin ve çocuđun dođru biçimde sabitlendiđinden emin olmak için uygun uzunluđa ayarlayın. 33

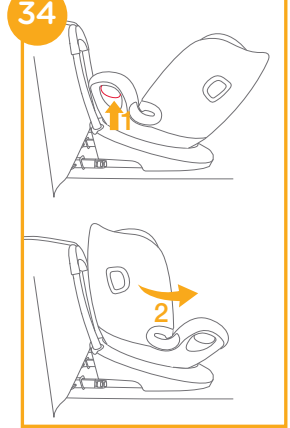
! ocuđu her zaman kayiřta sabit ve gevřeklikler giderilerek uygun biçimde sıkıřtırılmıř řekilde tutun.



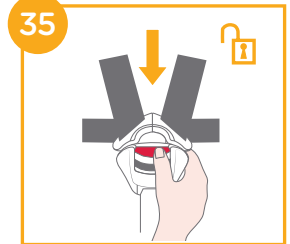
## Yükseltici modunda kullanma (Çocuđun boyu 100cm-125cm/Çocuđun kilosu ≤25kg/3 - 7 yař)

bkz. resim 34 - 41

! Lütfen geliřtirilmiř çocuk koltuđunu araç koltuđuna monte edip, ardından ocuđu geliřtirilmiř çocuk koltuđuna yerleřtirin.

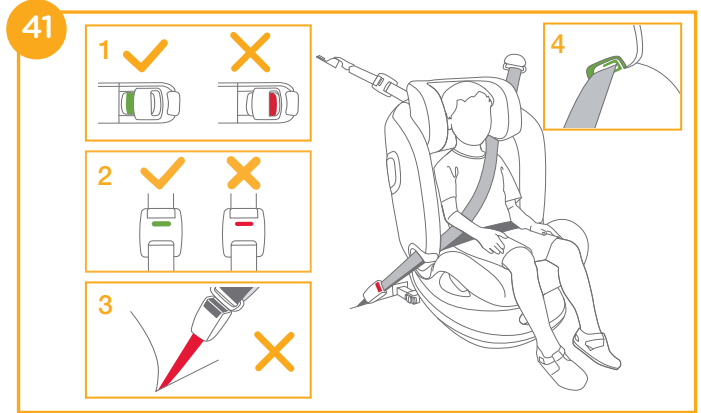
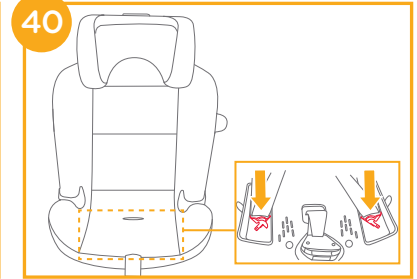
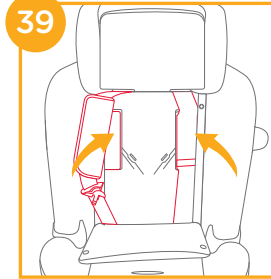
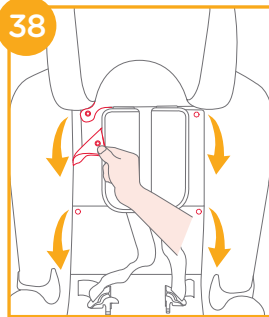
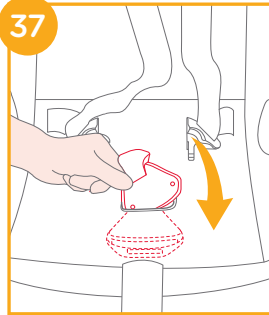
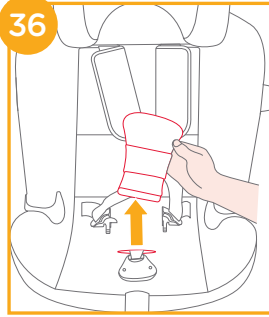


! Yükseltici modundayken bebek eklentisini çıkarın.



! Kasık kemeri kapağını güvenli bir yerde saklayın. 36

! Tokayı ve kayış takımını, resimlerde gösterildiği gibi bölme içinde kayış takımı kapağıyla birlikte saklayın. 37 & 38 & 39 & 40



! Her iki ISOFIX bağlayıcı konnektöründeki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 41-1

! Birleştirici kayışı ayarlayıcısının göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 41-2

! Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) geliştirilmiş çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanılamaz. 41-3

! Omuz kemeri, omuz kemeri kılavuzundan geçmelidir. 41-4

! Her iki ISOFIX bağlayıcısını çekerek, çocuk koltuğunun güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.

- ! Çocuğun ön kısmı boyunca aracın yalnızca bele yönelik kemerini asla kullanmayın.
- ! Omuz kemerini gevşek durumda veya kolun altında konumlandırılmış şekilde kullanmayın.
- ! Omuz kemerini çocuğun sırt kısmında kullanmayın.
- ! Boğulma tehlikesi açısından, çocuğun geliştirilmiş çocuk koltuğunda aşağı kaymasına izin vermeyin.

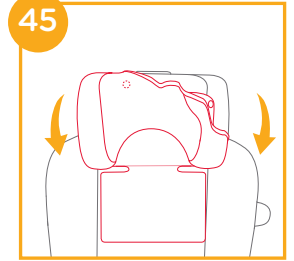
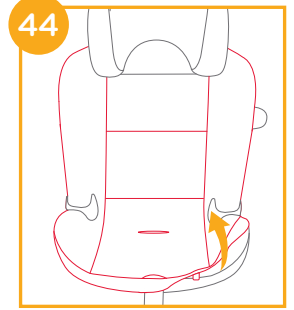
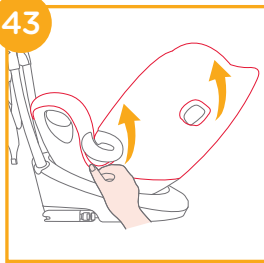
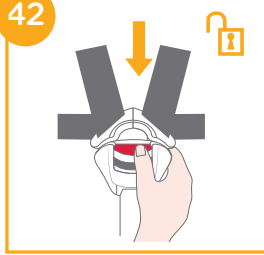
## Tekstil Malzemelerini Ayırma

bkz. resim 42 - 45

Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 42

Tekstil malzemelerini ayırmak için 43 - 45 arası adımları izleyin.

Tekstil malzemelerini tekrar takmak için lütfen yukarıdaki adımları ters yönde izleyin.



## Bakım ve Koruma

## NOT

- ! Koltuk kaplamasını ve iç altlığı 30°C'nin altındaki soğuk suyla yıkayın.
- ! Tekstil malzemelerini ütölemeyin.
- ! Tekstil malzemelerini çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğunu veya tabanı yıkamak için, seyreltilmemiş deterjan, gaz ya da başka bir organik çözelti kullanmayın. Bu işlem geliştirilmiş çocuk koltuğuna zarar verebilir.
- ! Koltuk kaplamasını ve iç altlığı kurutmak amacıyla sıkmayın. Bu, koltuk kaplamasında ve iç altlıkta kırışıklıklara neden olabilir.
- ! Koltuk kaplamasını ve iç pedi gölgede kurutun.
- ! Uzun bir süre kullanılmayacağında, geliştirilmiş çocuk koltuğunu ve tabanı aracın koltuğundan çıkarın. Geliştirilmiş çocuk koltuğunu çocuğunuzun erişemeyeceği serin ve kuru bir yere koyun.
- ! Temizlik sırasında kayış bağlayıcıları kurcalamayın.



# RU Вас приветствует компания Joie™!

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Путешествуя с улучшенным автокреслом i-Spin Grow, вы используете высококачественное, сертифицированное по стандарту безопасности удерживающее устройство типа i-Size для детей. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

Для использования улучшенного детского автокресла с креплением i-Size ISOFIX в соответствии с Правилами ECE R129 параметры ребенка должны соответствовать указанным ниже требованиям.

Положение лицом против направления движения: рост ребенка 40–105 см/ макс. вес: 18,5 кг;

Бустер: рост ребенка 100–125 см/ макс. вес: 25 кг;

## Основание

Перед установкой и использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве.

**! ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.  
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится на обратной стороне сиденья, как показано на рисунке справа.

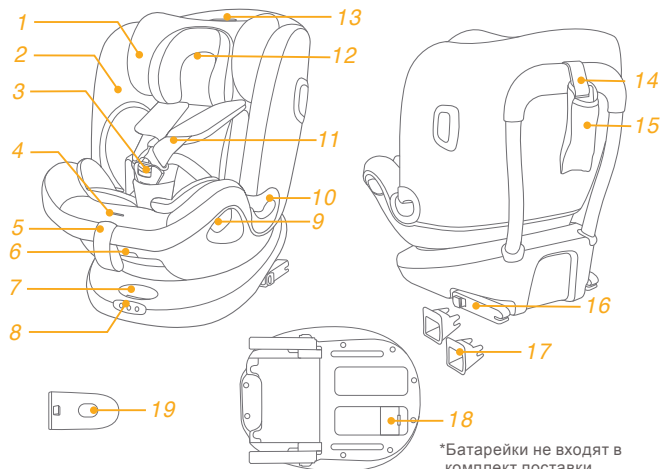
Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Спецификация деталей

Убедитесь в наличии всех деталей. В случае отсутствия какой-либо из деталей обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Подголовник                                  | 13 Рычаг для регулировки подголовника            |
| 2 Чехол сиденья                                | 14 Верхний крепежный ремень                      |
| 3 Пряжка                                       | 15 Карман для хранения верхнего крепежного ремня |
| 4 Кнопка регулировки ремней                    | 16 Крепление фиксаторов ISOFIX                   |
| 5 Регулировочный ремень                        | 17 Направляющие фиксаторов ISOFIX                |
| 6 Кнопка регулировки наклона                   | 18 Чехол аккумулятора                            |
| 7 Кнопка регулятора ISOFIX                     | 19 Боковой защитный экран                        |
| 8 Электронный ЖК-дисплей                       |  |
| 9 Кнопка поворота                              |  |
| 10 Поясная направляющая для ремня безопасности |  |
| 11 Плечевой ремень                             |  |
| 12 Вкладыш для младенцев                       |  |
- \*использование со стороны двери является обязательным



\*Батарейки не входят в комплект поставки

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! ПРИ установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали улучшенного детского автокресла должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло в положении лицом против направления движения на сиденьях, оснащенных активными фронтальными подушками безопасности.
- ! Для использования улучшенного детского автокресла в соответствии с Правилom ООН № 129 ребенок должен соответствовать указанным ниже требованиям.
- ! Положение лицом против направления движения: рост ребенка 40–105 см/ макс. вес: 18,5 кг
- ! Бустер (Положение лицом по направлению движения): рост ребенка 100–125 см/ макс. вес: 25 кг
- ! ВАЖНО! НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ АВТОКРЕСЛО В РЕЖИМЕ БУСТЕРА, ЕСЛИ РОСТ РЕБЕНКА НЕ ДОСТИГ 100 СМ (См. инструкции).
- ! Улучшенное детское автокресло подходит для установки не во всех разрешенных автомобилях при использовании в одном из следующих положений.
- ! Любые ремни, удерживающие улучшенное детское автокресло в автомобиле, должны быть натянуты. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по его размеру и не должны быть перекручены.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на улучшенном детском автокресле.
- ! Поместив ребенка в улучшенное детское автокресло, следует правильно пристегнуть его ремнями безопасности. Убедитесь, что поясная часть ремня расположена внизу и плотно фиксирует область таза.
- ! Данное улучшенное детское автокресло следует заменить, если оно подверглось высоким нагрузкам во время аварии. При аварии в данном изделии могут образоваться скрытые повреждения.
- ! Помните об опасности внесения любых изменений и дополнений в конструкцию данного изделия без разрешения компетентного органа, а также об опасности несоблюдения инструкций по установке, предоставленных производителем улучшенного детского автокресла.
- ! Не допускайте попадания на улучшенное детское автокресло прямых солнечных лучей, т.к. оно может нагреться и вызвать дискомфорт при контакте с кожей ребенка. Перед тем, как поместить ребенка в улучшенное детское автокресло, всегда проверяйте на ощупь температуру ее поверхности.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка в улучшенном детском автокресле без присмотра.
- ! Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** улучшенное детское автокресло без тканевой обивки.
- ! **Заменять** тканевую обивку допускается только обивкой, рекомендованной производителем, т.к. тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.
- ! **Перед** покупкой данного улучшенного детского автокресла следует удостовериться, что его можно правильно установить в вашем автомобиле.
- ! **Ни одно** улучшенное детское автокресло **НЕ** гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного улучшенного детского автокресла уменьшает риск причинения тяжелых травм или смерти ребенка.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать данное улучшенное детское автокресло с нарушением инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Это создает значительный риск причинения травм или смерти ребенка.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать улучшенное детское автокресло, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** одевать ребенка в одежду большого размера, так как при этом невозможно правильно и надежно пристегнуть ребенка ремнями за плечи и между ног.

## Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

## Информация об изделии

**Установка с помощью системы ISOFIX и верхнего крепежного ремня**

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство типа i-Size. Оно утверждено Правилom № 129 ООН для установки на автомобильных сиденьях, совместимых со стандартом "i-Size", согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

**Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности, системы ISOFIX и верхнего крепежного ремня**

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство типа i-Size с сиденьем-бустером. Оно утверждено Правилom ООН № 129 для установки, в основном, в «положениях автомобильных сидений i-Size», согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

**Материалы** Пластик, металл, ткань

**Номер патента** Патенты оформляются

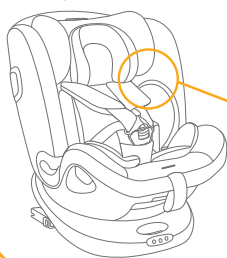


## Выбор способа установки

	Параметры ребенка	Способ установки	Установка	Примерный возраст	Положение наклона
ECE R129	40 - 105 см/ ≤18,5 кг	Положение лицом против направления движения		Примерно 4 года	Позиция 1-6
	100-125 см/ ≤25 кг	Режим бустера		3-7 лет	Позиция 1-6

## Пристегивание ребенка в автокресле -Метка высоты плеч

Эта метка помогает определить, нужно ли использовать автокресло в положении против направления движения или в режиме бустера.



 SHOULDERS ABOVE THIS LINE

 SHOULDERS BELOW THIS LINE

Если плечи находятся выше этой линии, используйте автокресло в режиме бустера.

Если плечи находятся ниже этой линии, используйте автокресло в положении против направления движения.

## Функции электронного модуля

См. рисунки 1 - 2

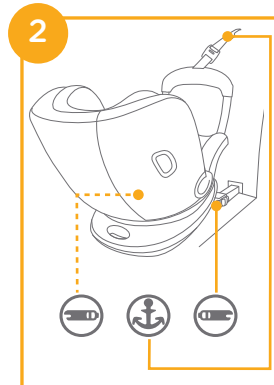
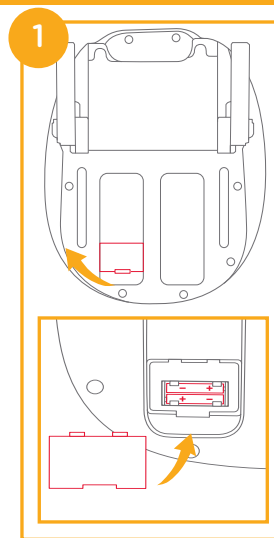
! Система оповещения ISOFIX срабатывает после подсоединения к креплению любого из 3 фиксаторов. Если любое из 3 обязательных соединений установлено неправильно или натянуто, загорается светодиодный индикатор и подается звуковой сигнал. В течение 3,5 минут громкость звука постепенно увеличивается, а затем оповещение повторяется через 15 минут, если ненадежное соединение не исправлено.

! Если батарея разряжена, система оповещения подает звуковой сигнал, длящийся 15 секунд, напоминая о необходимости заменить батарейки.

! Батарейки не входят в комплект поставки.

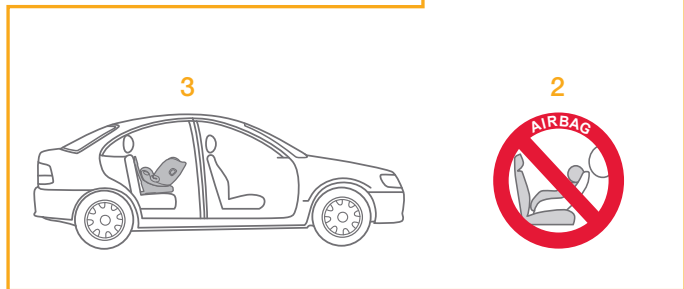
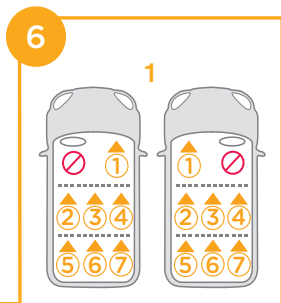
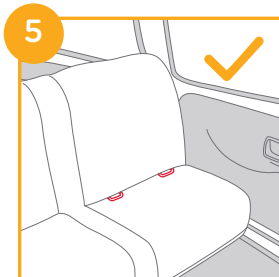
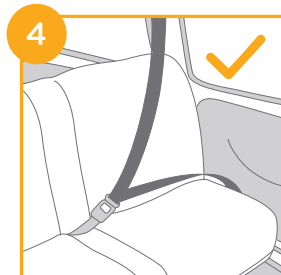
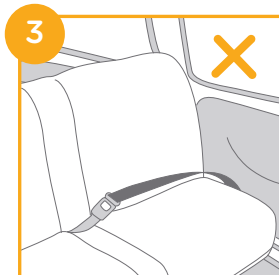
! Рекомендованный тип батареек: одноразовые щелочные, размер AAA (1,5 В x 2). ЗАПРЕЩАЕТСЯ одновременно использовать батарейки разного типа. 1

! После надежного крепления и натяжения всех фиксаторов ISOFIX светодиодный индикатор гаснет. 2



## Особенности установки

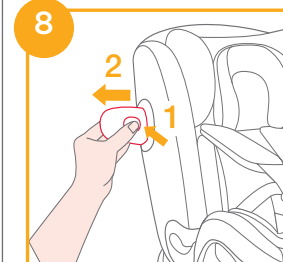
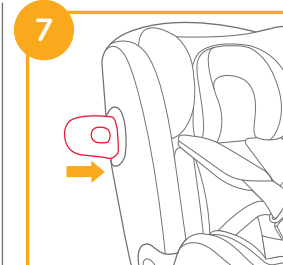
См. рисунки 3 - 6



## Использование бокового защитного экрана

См. рисунки 7 - 8

1. Улучшенное детское автокресло поставляется со съемным боковым защитным экраном. Для оптимальной защиты использование дополнительного бокового защитного экрана со стороны двери автомобиля является обязательным. Установка показана в 7.
2. Нажмите на кнопку фиксатора, чтобы снять боковой защитный экран. 8 -1 и 8 -2

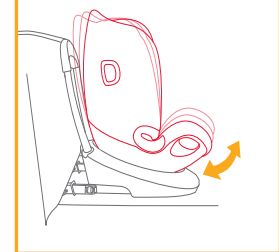
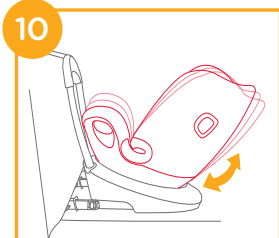


## Регулировка наклона

См. рисунки 9 - 10

Сожмите кнопку регулировки наклона 9 и установите улучшенное детское автокресло в нужное положение. Углы наклона показаны на рис. 10.

В режимах против направления движения и сиденья-бустера доступно 6 положений наклона.

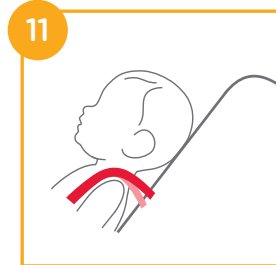


## Регулировка высоты подголовника и плечевых ремней

См. рисунки 11 - 13

1. Отрегулируйте подголовник и проверьте высоту плечевых ремней по рис. 11 и 12 или 13

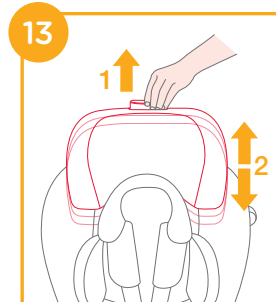
! В режиме лицом против направления движения плечевые ремни должны располагаться на уровне или ниже плеч ребенка. 11



! В режиме сиденья-бустера плечевые направляющие для ремня безопасности должны располагаться на уровне плеч ребенка. 12



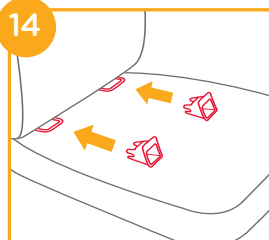
2. Поднимите рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 7 положений. Положения подголовника показаны на рис. 13.



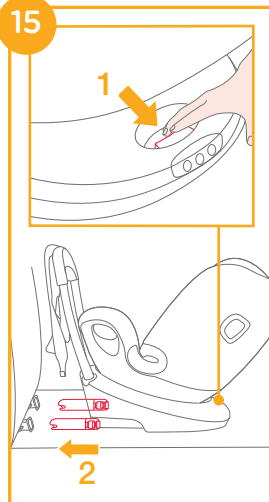
## Установка основания

См. рисунки 14 - 25

! Вставьте направляющие ISOFIX в точки крепления ISOFIX (см. руководство по эксплуатации автомобиля). 14

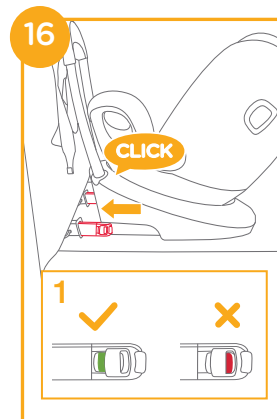


! Чтобы выдвинуть фиксаторы ISOFIX, нажмите и удерживайте кнопку регулировки ISOFIX. 15

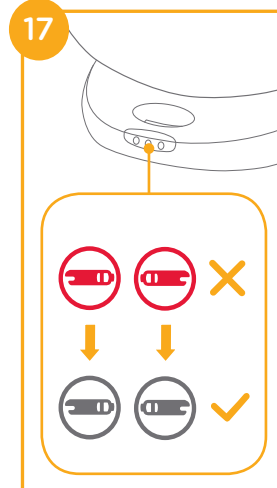


! Убедитесь в том, что оба крепления фиксаторов ISOFIX надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов ISOFIX должен быть зеленым. 16

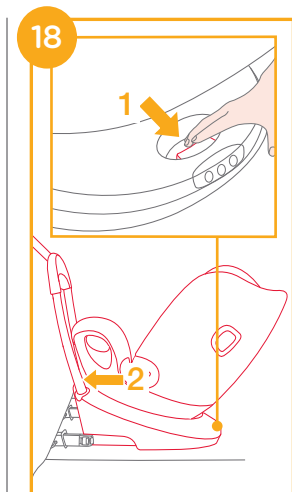
! Потяните за оба фиксатора ISOFIX, чтобы проверить надежность их крепления.



! Убедитесь, что оба индикатора ISOFIX погасли после присоединения фиксаторов ISOFIX. Каждый из индикаторов показывает правильность присоединения фиксатора ISOFIX на соответствующей стороне. 17

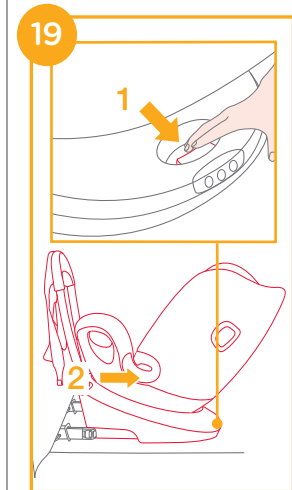


! Нажмите на кнопку регулятора ISOFIX еще раз и прижмите сиденье к спинке кресла автомобиля. 18

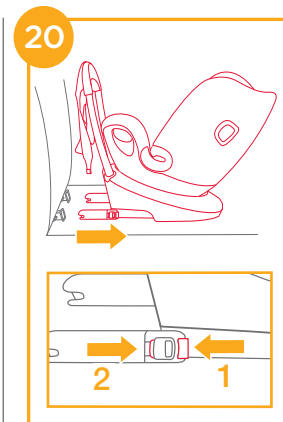


## Снятие сиденья

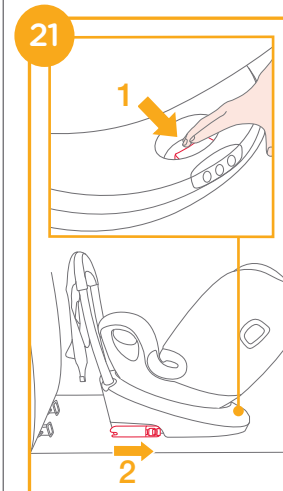
! Чтобы извлечь из автомобиля, нажмите на кнопку регулятора ISOFIX и достаньте улучшенное детское автокресло с сиденья автомобиля. 19



! Нажмите на кнопку и высвободите фиксаторы ISOFIX из системы крепления ISOFIX. 20



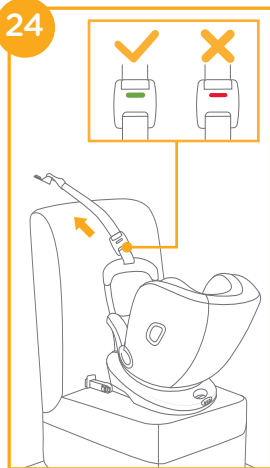
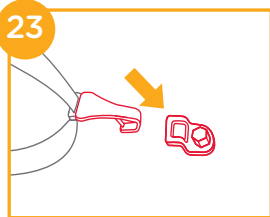
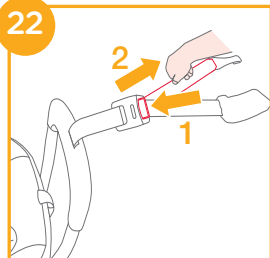
Во избежание повреждений во время движения нажмите на кнопку регулятора ISOFIX 21 -1 и полностью сложите фиксатор. 21 -2



Вытяните верхний крепежный ремень на рабочую длину, нажав кнопку на регуляторе крепежного ремня. 22

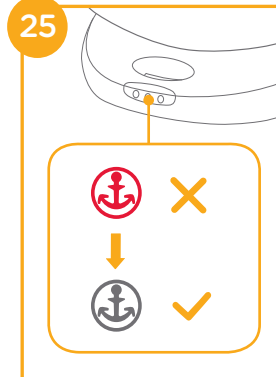
Надежно подсоедините крюк крепежного ремня к точкам крепления автомобиля. (см. руководство по эксплуатации автомобиля). 23

! Крючок крепежного ремня должен быть надежно подсоединен к креплению. Индикатор на регуляторе крепежного ремня должен быть полностью зеленым. 24



! Перед регулировкой угла наклона проверьте натяжение верхнего крепежного ремня или ослабьте его, а после регулировки заново натяните.

! Индикатор верхнего крепежного ремня (в центре) не загорается в случае надежного присоединения верхнего крепежного ремня. 25



## Установка в режиме лицом против направления движения

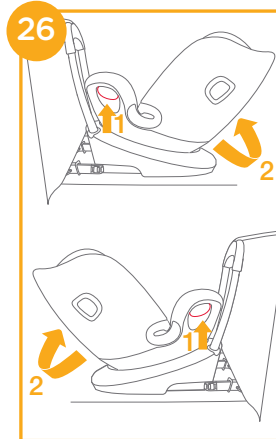
(Рост ребенка: 40-105 см/ вес ребенка: ≤ 18,5 кг/ с младенчества до 4 лет)

См. рисунки 26 - 33

! Установите улучшенное детское автокресло на заднее сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в улучшенное детское автокресло.

Нажмите на кнопку поворота, чтобы повернуть автокресло для удобства посадки/ высадки ребенка сбоку, а затем поверните автокресло в положение лицом против направления движения автомобиля. 26и27

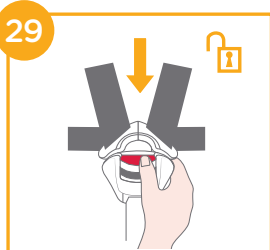
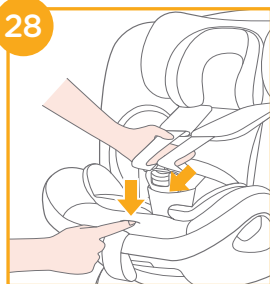
! Нажмите на кнопку поворота с любой стороны, чтобы повернуть улучшенное детское автокресло.



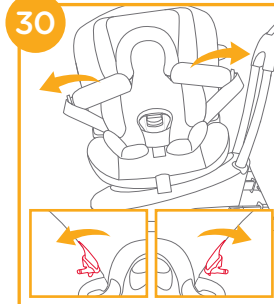
## Фиксация ребенка

1. Чтобы увеличить длину плечевых ремней, нажмите на кнопку регулировки ремней и вытащите плечевой ремень на необходимую длину. (тяните, держась за оба подплечника). <sup>28</sup>

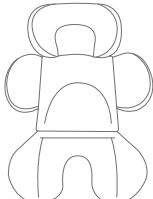



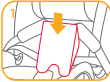
2. Нажмите на красную кнопку и расстегните пряжку ремней. <sup>29</sup>



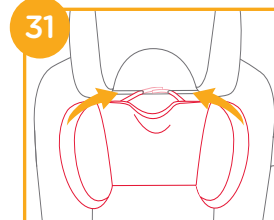
3. Зафиксируйте пряжки с обеих сторон сиденья с метками для пряжек, чтобы удобнее усадить ребенка в положении лицом против направления движения.



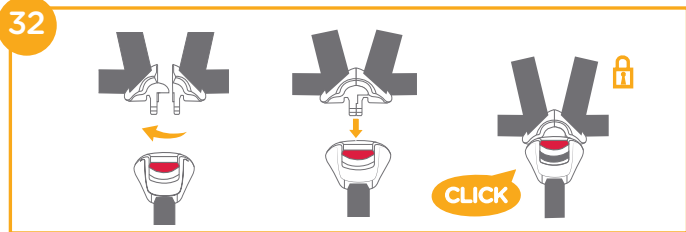
## Использование вкладыша для младенцев

		Удалите подголовную часть вкладыша для младенцев, когда голова ребенка перестанет удобно лежать в ней.
		Извлеките основу вкладыша для младенцев, когда плечи ребенка перестанут удобно помещаться в ней.
		Извлеките основу вкладыша для младенцев, когда плечи ребенка перестанут удобно помещаться в ней.
		Если ребенку не хватает места, отстегните застежки и достаньте подушку из вкладыша для младенцев. Подушку можно использовать отдельно от вкладыша, подкладывая ее под спину ребенка для удобства.

4. Если ребенок вырос и ему не хватает места, извлеките подлокотники для маленьких детей. <sup>31</sup>



5. Посадите ребенка в улучшенное детское автокресло и поместите обе руки под ремни.
6. Застегните пряжку. См. рис. 32



7. Потяните вниз регулировочный ремень на нужную длину, чтобы хорошо зафиксировать ребенка. 33

! Обязательно пристегивайте ребенка ремнями. Ремни должны быть хорошо натянуты, без провисания.

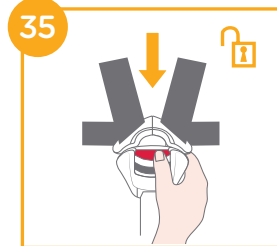
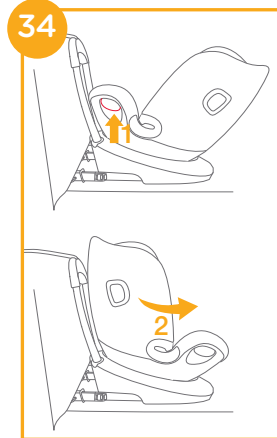


## Использование в режиме сиденья-бустера

(Рост ребенка: 100-125 см/ вес ребенка: ≤ 25 кг/ с 3 до 7 лет)

См. рисунки 34 - 41

! Установите улучшенное детское автокресло на сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в улучшенное детское автокресло.

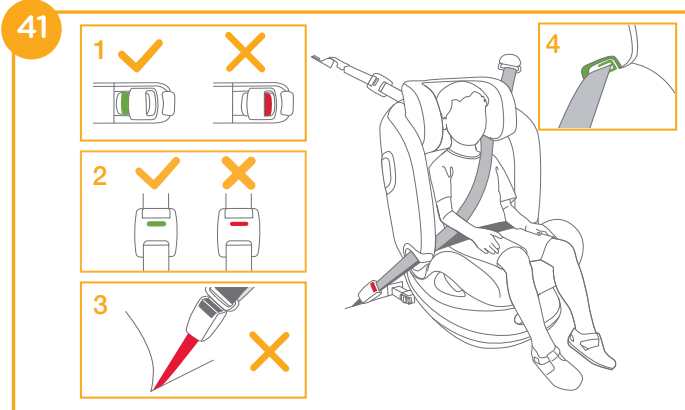
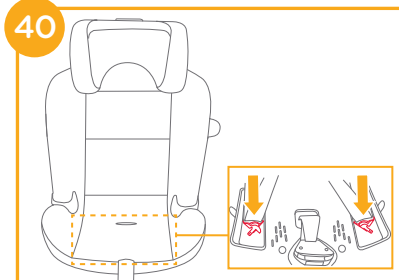
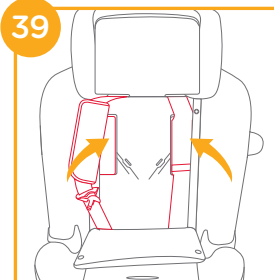
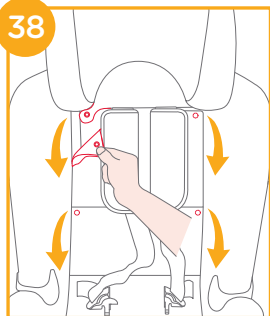
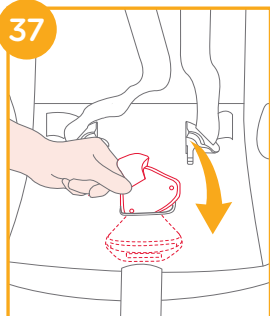
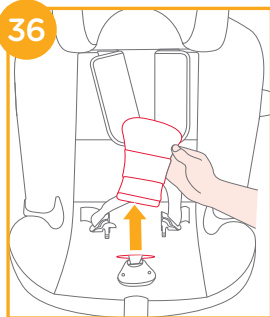


! Извлеките вкладыш для младенцев в режиме сиденья-бустера.



! Храните накладку для пахового ремня в безопасном месте. 36

! Храните пряжку и ремни вместе с накладкой для ремней в отсеке для хранения, как показано на рисунках. 37 и 38 и 39 и 40



- ! Цвет индикаторов креплений обоих фиксаторов ISOFIX должен быть зеленым. 41-1
- ! Индикатор на регуляторе крепежного ремня должен быть полностью зеленым. 41-2
- ! Улучшенное детское автокресло запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить улучшенное детское автокресло. 41-3
- ! Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через плечевую направляющую для ремня безопасности. 41-4
- ! Проверьте надежность крепления детского автокресла, потянув за оба фиксатора ISOFIX.

- ! Категорически запрещается использовать только поясной ремень, фиксирующий только бедра ребенка.
- ! Запрещается оставлять плечевую часть ремня безопасности ненатянутой, а также располагать ее под мышкой.
- ! Запрещается располагать плечевую часть ремня безопасности за спиной ребенка.
- ! Не допускайте сползания ребенка вниз в улучшенном детском автокресле, так как это может привести к удушью.

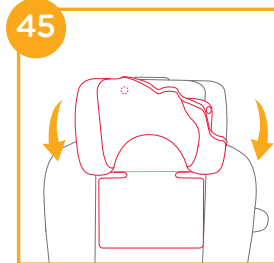
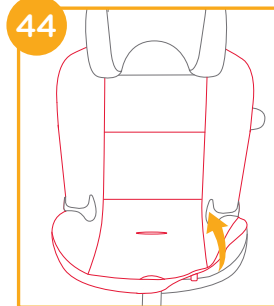
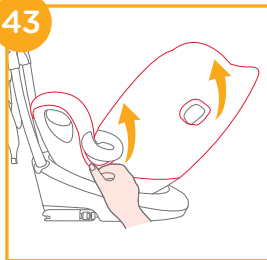
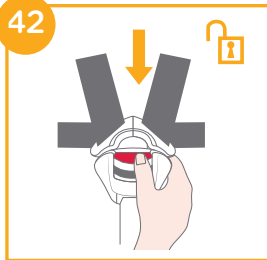
## Снятие тканевых деталей

См. рисунки 42 - 45

Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 42

Выполните шаги 43 - 45, чтобы снять тканевые детали.

Чтобы снова надеть тканевые детали, выполните приведенные выше шаги в обратном порядке.



## Уход за изделием

- ! Стирайте чехол сиденья и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать тканевые детали и подвергать их химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные моющие средства, бензин и другие органические растворители для стирки улучшенного детского автокресла или основания. Это может привести к повреждению улучшенного детского автокресла.
- ! Не выжимайте чехол и внутреннюю обивку сиденья при сушке. От этого на чехле и внутренней обивке сиденья могут появиться складки.
- ! Вывешивайте чехол сиденья и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если улучшенное детское автокресло не используется в течение длительного времени, снимайте его с сиденья автомобиля вместе с основанием. Поместите улучшенное детское автокресло в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
- ! Не нарушайте целостность креплений ремней во время очистки.



## ЗАМЕТКИ

# DA Velkommen til Joie™

Tillykke og velkommen til Joie-familien! Vi er så glade for at være en del af din rejse med den lille. Når du kører med autostolen i-Spin Grow, bruger du en fuldt certificeret og sikker i-Size autostol af høj kvalitet. Læs denne vejledning omhyggeligt og følg alle trinene så du sikrer, at dit barn har det behageligt og er ordentligt beskyttet under turen.

For at bruge denne forstærket Joie-autostol med i-Size ISOFIX-spænder, der er i overensstemmelse med forordningen ECE R129 skal dit barn opfylde følgende krav.

Bagudvendt: Børnehøjde 40-105 cm/maks. 18,5kg;

Booster: Barnets højde 100-125 cm/maks. ≤ 25 kg;

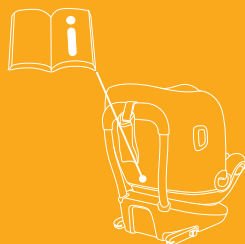
## Bund

Læs alle instruktionerne i denne vejledning, inden produktet monteres og tages i brug.

**! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.  
LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.**

Behold denne brugervejledning i rummet bag på sædet, som vist på billedet til højre.

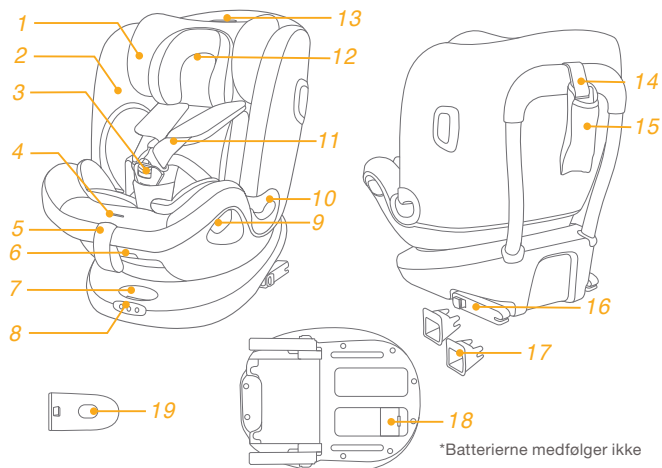
Besøg vores websted på [joiebaby.com](http://joiebaby.com) for at få oplysninger om garanti



## Liste over dele

Kontroller, at der ikke mangler nogen dele. Kontakt venligst din forhandler, hvis noget mangler.

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Nakkestøtte                    | 12 Indlæg til spædbørn               |
| 2 Sædebetræk                     | 13 Justeringshåndtag til nakkestøtte |
| 3 Spænde                         | 14 Øvre sele                         |
| 4 Justeringsknap til sele        | 15 Opbevaringspose til øvre sele     |
| 5 Selejustering                  | 16 ISOFIX-spænde                     |
| 6 Knap til justering af ryglænet | 17 ISOFIX-spændestyk                 |
| 7 ISOFIX-justeringsknap          | 18 Batterietui                       |
| 8 LED-skærm                      | 19 Sideskærm                         |
| 9 Knap til at dreje enheden      |                                      |
| 10 Mellemrum til hoftesele       |                                      |
| 11 Skuldersele                   |                                      |
- \*må kun bruges på bagsiden



\*Batterierne medfølger ikke

## ADVARSEL

- ! Når autostolen monteres SKAL du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.
- ! Autostolen må IKKE bruge i bagudvendt stilling på sæder med en aktiv airbag foran.
- ! For at bruge denne autostol i henhold til FN regulativ nr. 129, skal dit barn opfylde følgende krav.
- ! Bagudvendt: Barnets højde 40-105 cm/maks. 18,5 kg
- ! Booster (fremadvendt): Børnehøjde 100-125 cm/ maks. 25kg
- ! VIGTIGT - MÅ IKKE BRUGES SOM BOOSTER FØR BØRNET HØJDE ER OVER 100 CM (se vejledningerne).
- ! Autostolen passer muligvis ikke altid i alle positioner i godkendte køretøjer.
- ! Alle seler, der holder autostolen fast til køretøjet, skal være spænde. Eventuelle seler, der fastholder barnet, skal tilpasses barnets krop, og selerne må ikke vendes.

## ADVARSEL

- ! Brug IKKE andre bærepunkter for belastning udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.
- ! Når dit barn er anbragt i denne autostol, skal sikkerhedsselen bruges korrekt. Sørg for, at alle skødestropper sidder lavt, så bækket sidder fast.
- ! Hvis denne forstærket autostol udsættes for voldsomme belastninger i en ulykke, skal den skiftes. En ulykke kan forårsage skader, som ikke kan ses.
- ! Vær opmærksom på faren ved at foretage ændringer eller tilføjelser til anordningen, uden godkendelse af den typegodkendende myndighed, og faren ved ikke at følge autostolens installationsvejledninger, der følger med produktet.
- ! Denne forstærkede autostol skal holdes væk fra sollys, da den ellers kan blive for varm for barnets hud. Mærk altid efter med en hånd, inden du anbringer barnet i autostolen.
- ! Efterlad ALDRIG dit barn i autostolen uden opsyn.
- ! Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast.

# ADVARSEL

- ! Autostolen må IKKE bruges uden de bløde dele.
- ! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtagen dele der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.
- ! Kontroller, om denne autostol kan monteres korrekt i dit køretøj, før du køber det.
- ! INGEN autostol kan garantere en fuld beskyttelse imod kvæstelser ved en ulykke. Korrekt brug af denne autostol kan dog nedsætte risikoen for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
- ! Du MÅ IKKE montere autostolen uden at følge instruktionerne og advarslerne i denne brugsanvisning, da du ellers kan udsætte dit barn for alvorlig risiko for personskade eller dødsfald.
- ! Brug IKKE denne autostol, hvis den er beskadiget eller mangler dele.
- ! Barnet MÅ IKKE have for stort tøj på, da dette kan gøre, at barnet ikke spændes ordentligt og sikkert fast af skulderselerne og selerne mellem lårene.

## Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

## Produktoplysninger

### Montering med ISOFIX-systemet og den øvre sele

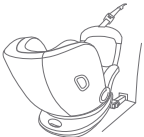

1. Dette er et forstærket i-Size autostolsystem. Det er - i henhold til FN-forordningen nr.129 - godkendt til brug i i-Size-kompatible sæder i køretøjer, som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

### Opstilling med 3-punktssele og ISOFIX-systemet + øvre sele

1. Dette er et i-Size autostol-system. Det er - i henhold til FN-regulativ nr.129 - godkendt til brug i "i-Size siddepositioner", som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

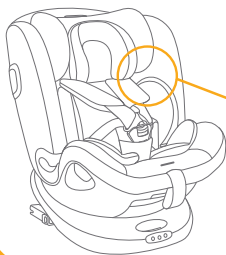
<b>Materialer</b>	Plastik, metal, stof
<b>Patentnummer</b>	Afventer patent

## Valg af opstillingsmåde

	Barnets størrelse	Opstillingsmåde	Montering	Referencealder	Tilbagelænet stilling
ECE R129	40-105 cm/ ≤18,5 kg	Bagudvendt stilling		Ca. 4 år	Position 1-6
	100-125 cm/ ≤25 kg	Booster-funktion		3-7 år	Position 1-6

## Sådan spændes et barn fast i autostolen -Mærke for skulderhøjde

Brug dette mærke til at se, om autostolen skal bruges bagudvendt eller på booster-funktionen.



 SHOULDERS ABOVE THIS LINE

Brug booster-funktionen, når skuldrene er over denne linje.

 SHOULDERS BELOW THIS LINE

Brug bagudvendt stilling, når skuldrene er under denne linje.

## Brug det elektroniske modul

Se billederne 1 - 2

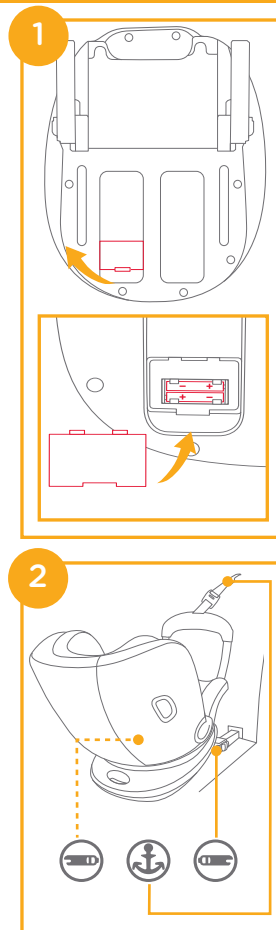
! ISOFIX-alarmsystemet aktiveres, når et af de 3 spænder spændes til et spændepunkt. Hvis nogen af de 3 nødvendige forbindelser er installeret og spændt forkert, lyser lysindikatoren, og du vil høre en meddelelseslyd. Lydens lydstyrke øges gradvist i 3,5 minutter, og den gentages derefter en gang efter 15 minutter, hvis et af spænderne stadig ikke er spændt ordentligt.

! Hvis batteriet er lavt, lyder alarmsystemet i 15 sekunder, for at minde om at udskifte det med nye batterier.

! Batterierne følger ikke med.

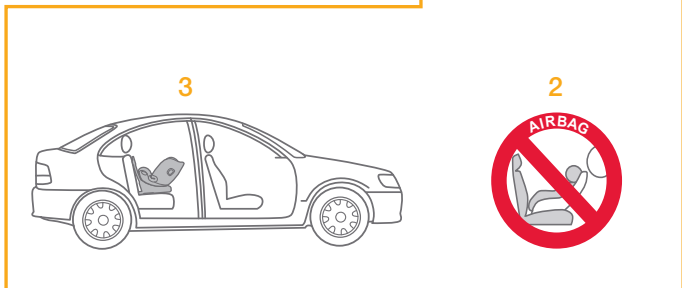
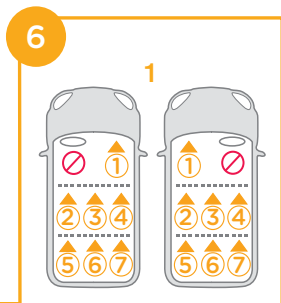
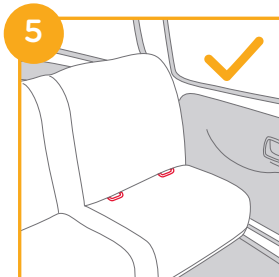
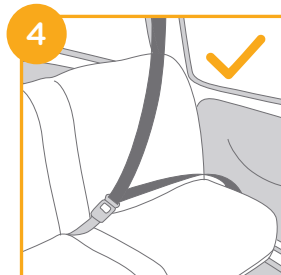
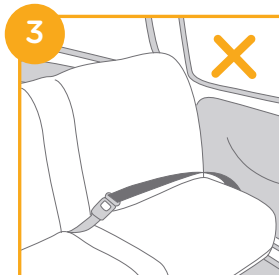
! Det anbefales at bruge ikke-genopladelige alkaliske batterier i størrelsen AAA (2 x 1,5 V). Bland ALDRIG forskellige batterityper. 1

! Indikatoren holder op med at lyse, når alle ISOFIX-spændene er korrekt tilsluttet og spændt. 2



## Forholdsregler under opstilling af autostolen

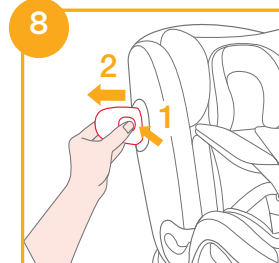
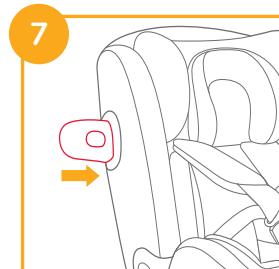
Se billederne 3 - 6



## Brug sideskærmen

Se billederne 7 - 8

1. Autostolen er udstyret med en aftagelig sideskærm. Sideskærmen skal bruges på dørsiden i køretøjet, for at opnå den bedste beskyttelse. Monteringen er vist i 7.
2. Tryk på frigivelsesknappen for, at fjerne sideskærmen. 8 -1&8 -2



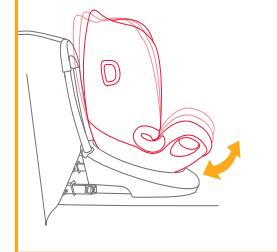
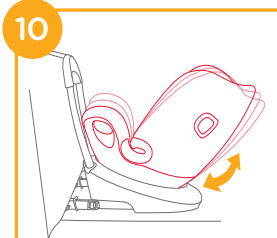


## Indstilling af ryglænet

Se billederne 9 - 10

Tryk på knappen til justering af ryglænet 9, for at justere autostolen til den rigtige stilling. Ryglænets positioner kan ses på billede 10.

Produktet har 6 tilbagelænet positioner, både i bagudvendt stilling og på booster-funktionen.

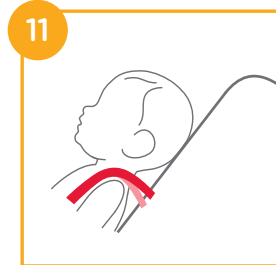


## Højdeindstilling af nakkestøtte og skulderseler

Se billederne 11 - 13

1. Juster nakkestøtten og sørg for, at skulderselen er i den korrekte højde ifølge 11&12&13

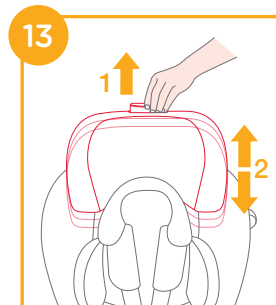
! Når autostolen bruges i bagudvendt stilling, skal højden på skulderselen passe med barnets skuldre. 11



! Når autostolen bruges på booster-funktionen, skal højden på skulderselen passe med barnets skuldre. 12



2. Tryk justeringshåndtaget til hovedstøtten op, og træk hovedstøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 7 stillinger. Nakkestøtten stillinger er vist på billede 13.

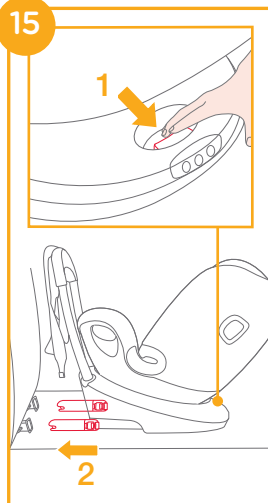
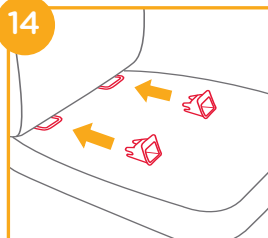


## Montering af bunden

Se billederne 14 - 25

! Sæt ISOFIX-spændene i ISOFIX-spændepunkterne (se køretøjs brugervejledning). 14

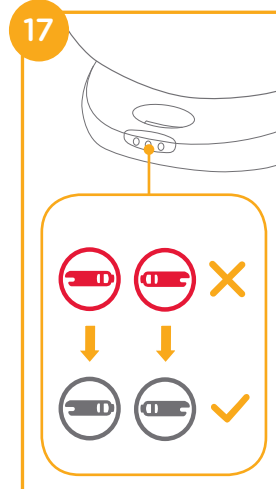
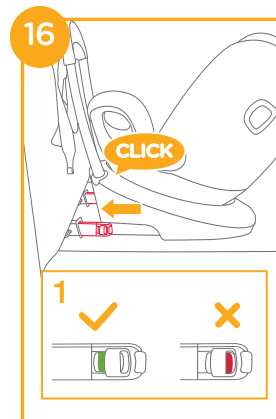
! For at udvide ISOFIX-spændene, skal du først holde ISOFIX-justeringsknappen nede. 15



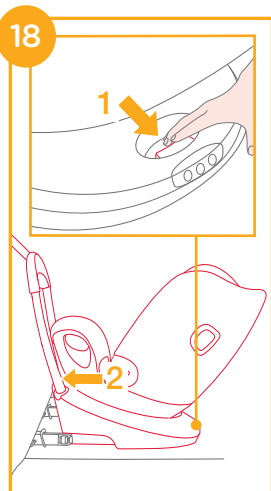
! Sørg for, at begge ISOFIX-spændene er sikkert fastgjort til deres ISOFIX-spændepunkt. Farven på indikatorerne på begge ISOFIX-spændene skal være helt grøn. 16

! Træk i begge ISOFIX-spænder for at sikre, at de er ordentligt spændt fast.

! Sørg for, at lyset i begge to ISOFIX-indikatorer går ud, når ISOFIX-spændene spændes. Hver lysindikator viser, om ISOFIX-spændet på den samme side er ordentligt spændt eller ej. 17

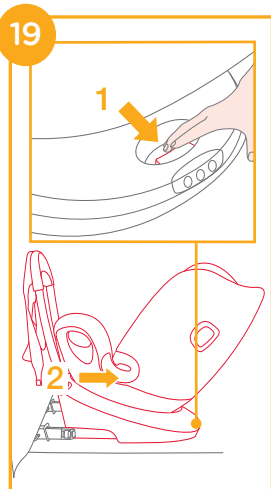


! Tryk på ISOFIX-justeringsknappen igen, mens du trykker sædet tilbage, indtil det rører køretøjssædets ryglæn. **18**

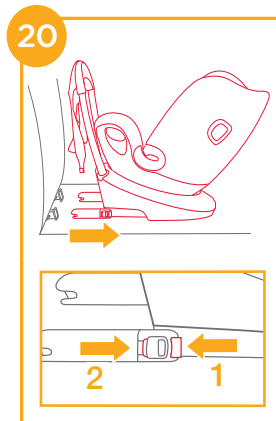


## Fjernelse af autostolen

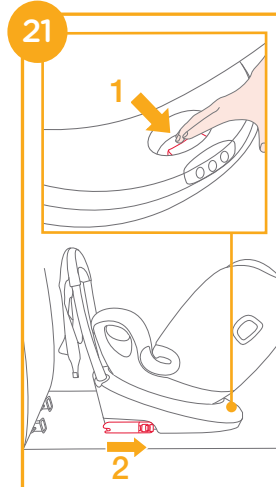
! For at fjerne autostolen fra køretøjet, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknappen og trække autostolen væk fra sædet. **19**



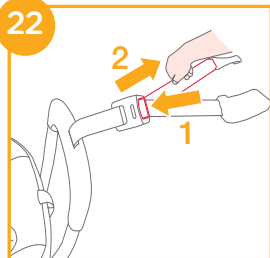
! Tryk og slip ISOFIX-knapperne på ISOFIX-spændet. **20**



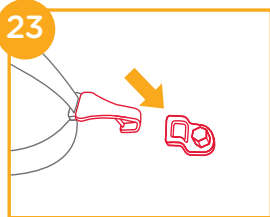
For at forhindre skade under transport, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknappen **21**-1 og folde spændet helt sammen. **21**-2



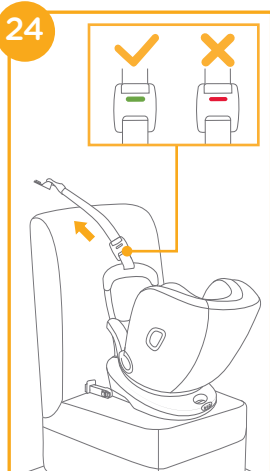
For at trække den øvre sele ud, skal du trykke på knappen på justeringsspændet, og træk selen ud. **22**



Sæt selens spænde i spændet i køretøjet. (se køretøjets brugervejledning). **23**

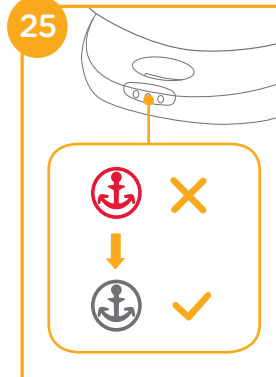


! Sørg for, at selens spænde sættes ordentligt i spændepunktet. Farven på indikatoren på justeringsspændet til selen skal være helt grøn. **24**



! Hvis ryglænet justeres, skal du kontrollere hvor stramt den øvre sele sidder. Strøm eller løsn den i henhold til ryglænets vinkel.

! Hvis lysindikator til den øvre sele (i midten) ikke lyser, er den øvre sele spændt ordentligt fast. **25**



## Brug af autostolen i bagudvendt stilling

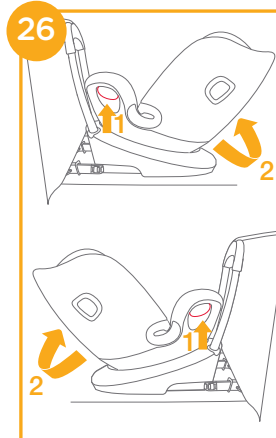
(Barnets højde 40-105 cm/Barnets vægt ≤ 18,5kg/  
spædbørn - 4 år gammel)

Se billederne **26** - **33**

! Stil autostolen på bagsædet i køretøjet, og put derefter barnet i autostolen.

Tryk på knappen til at dreje autostolen, så barnet nemmere kan tages ud og puttes i stolen, og drej derefter autostolen til bagudvendt stilling. **26&27**

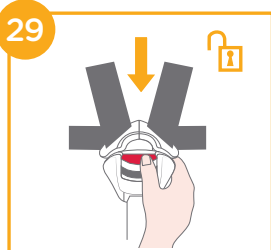
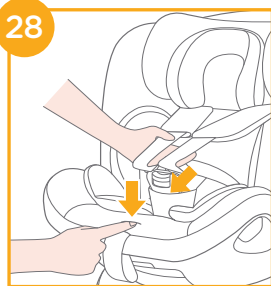
! Tryk på knappen til at dreje autostolen på en af siderne, for at dreje autostolen.



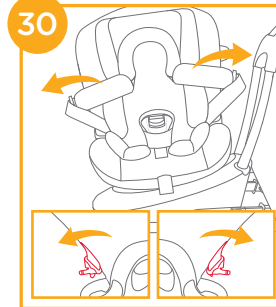
## Sådan spændes barnet fast

1. For at forlænge skulderselerne, skal du trykke på knappen til selejustering, mens du trækker skulderselerne ud for at løsne dem. (tag fat i de to skulderpuder, når du trækker). <sup>28</sup>

2. Lås selespændet op ved at trykke på den røde knap. <sup>29</sup>



3. Spænd spændene på begge sider af autostolen der, hvor spændemærkerne er, så det er nemmere at anbringe barnet i bagudvendt stilling.

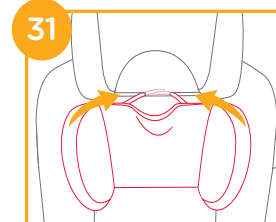


## Brug indlægget til spædbørn

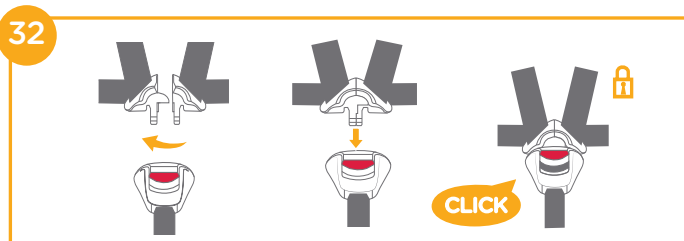
	Når barnets hoved ikke længere passer komfortabelt, skal du tage hoveddelen af indlægget.
	Når barnets skuldre ikke længere passer komfortabelt, skal du tage puden ud af indlægget.
	Når barnets skuldre ikke længere passer komfortabelt, skal du tage puden ud af indlægget.
	Når barnet ikke passer komfortabelt, skal du tage resten af indlægget ud ved at frigøre låsene, så barnet får mere plads. Pudene kan bruges separat uden indlægget til at støtte barnets ryg for mere komfort.

Vi anbefaler at bruge indlægget, mens barnet er under 60 cm, eller indtil barnet er for stort til indlægget. Indlægget til spædbørn beskytter mere mod stød fra siden.

4. Hvis barnet bliver for stort og ikke længere passer komfortabelt i produktet, skal du fjerne sidepuden til småbørn. <sup>31</sup>



5. Anbring barnet i autostolen, og før begge arme gennem selerne.
6. Lås spændet. Se venligst 32



7. Træk selejusteringen nedad, og juster selen til den ønskede længde, så dit barn er spændt ordentligt fast. 33
- ! Sørg altid for at barnet er spændt fast med selen, og at selen sidder ordentligt og ikke for løs.

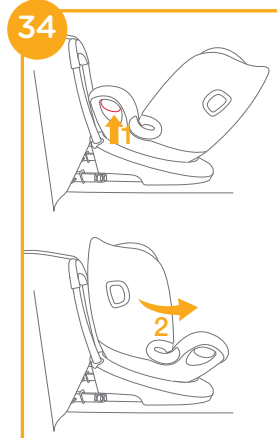


## Brug på booster-funktionen

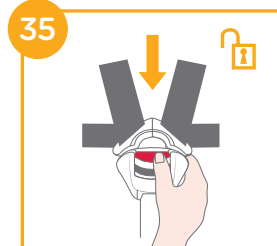
(Barnets højde 100-125 cm/Barnets vægt ≤ 25kg/3-7 år gammel)

Se billederne 34 - 41

- ! Stil autostolen på sædet i køretøjet, og anbring derefter barnet i autostolen.

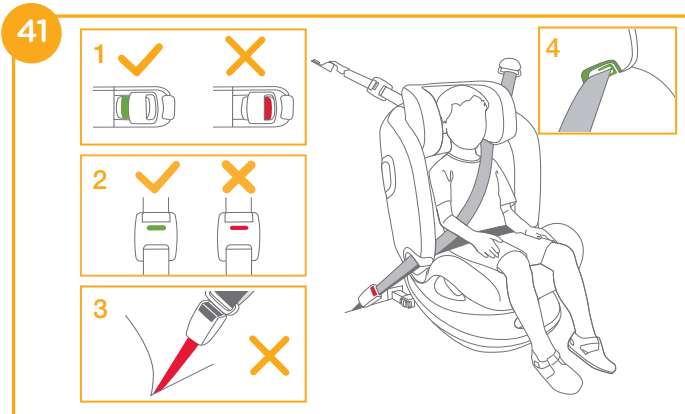
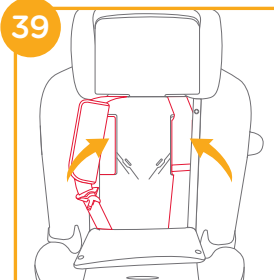
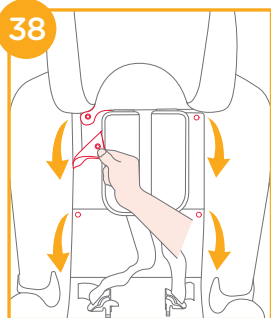
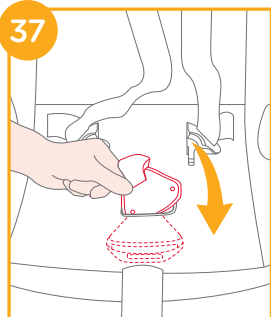
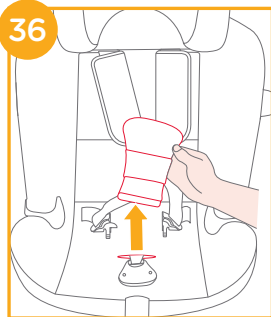


- ! Fjern indlægget til spædbørn, når booster-funktionen bruges.



! Opbevar betrækket til skridtselen på et sikkert sted. <sup>36</sup>

! Opbevar spændet, seleremmen og dens betræk i rummet, som vist på billederne. <sup>37 & 38 & 39 & 40</sup>



- ! Farven på indikatorerne på begge ISOFIX-spændene skal være helt grøn. <sup>41-1</sup>
- ! Farven på indikatorerne på justeringsspændet til selen skal være helt grøn. <sup>41-2</sup>
- ! Autostolen må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre autostolen sikkert. <sup>41-3</sup>
- ! Skuldreselen skal føres gennem hullet til skuldreselen. <sup>41-4</sup>
- ! Kontroller, at autostolen er sikkert installeret ved at trække i begge ISOFIX-spændene.

- ! Hvis et køretøj kun er udstyret med en taljesele, må denne aldrig bruges til at spænde barnet fast.
- ! Skulderselen må aldrig sidde løst eller føres under armen.
- ! Skulderselen må aldrig føres bag barnets ryg.
- ! Undgå at barnet glider ned i autostolen, da dette udgør en risiko for kvælning.

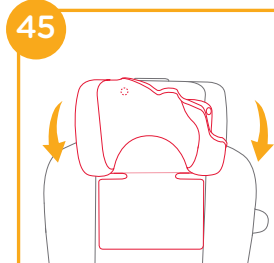
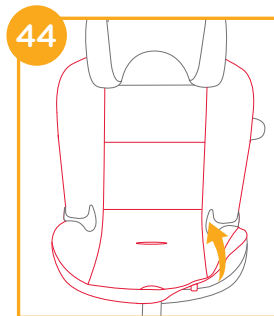
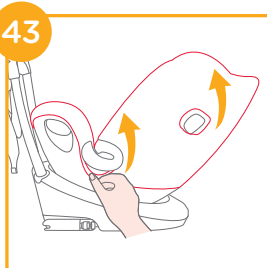
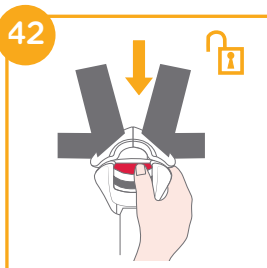
## Sådan tages de bløde dele af

### Se billederne 42 - 45

Tryk på den røde knap for at åbne låsebeslaget. 42

Følg trinene 43 - 45 for, at tage de bløde dele af.

For at sætte de bløde dele på igen skal du gentage ovenstående trin i omvendt rækkefølge.





## Pleje og vedligeholdelse

## BEMÆRK

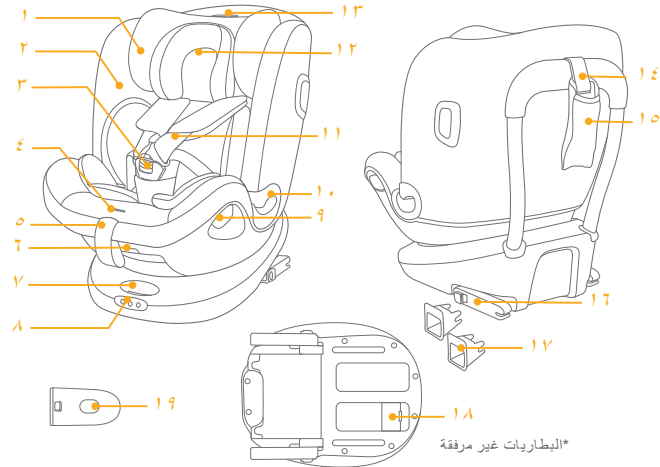
- ! Sædebetræk og puder kan vaskes i koldt vand under 30°C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Brug ikke ufortyndede rengøringsmidler, rensebenzin eller andre organiske opløsningsmidler til at vaske autostolen eller bunden. Det kan beskadige autostolen.
- ! Undgå at vride sædebetrækket og puderne for meget, når de skal tørres. Det kan give delene folder.
- ! Sædebetrækket og puderne skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Fjern autostolen og bunden fra køretøjets sæde, hvis de ikke skal bruges i en længere periode. Opbevar autostolen på et køligt og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.
- ! Undgå, at pille ved spændene under rengøring.



## قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من عدم وجود أي أجزاء مفقودة. ويرجى الاتصال بالموزع في حالة غياب أي من الأجزاء.

١٢ بطانة الرضيع	١ مسند الرأس
١٣ ذراع ضبط مسند الرأس	٢ غطاء المقعد
١٤ حزام الربط العلوي	٣ إبريزم
١٥ جيب تخزين حزام الربط العلوي	٤ زر ضبط مجموعة الأحزمة
١٦ وصلات تثبيت ISOFIX	٥ شريط الضبط
١٧ موجهات وصلات تثبيت ISOFIX	٦ زر ضبط الإمالة
١٨ علبة البطارية	٧ زر ضابطة ISOFIX
١٩ واقى الصدمات الجانبي	٨ شاشة LED إلكترونية
* يجب استخدامه في جانب الباب فقط	٩ زر التدوير
	١٠ موجه حزام الفخذ
	١١ حزام الكتف



تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie! إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير؛ حيث يضمن لك السير مع i-Spin Grow أنك تستخدم نظام تثبيت حركة طفل مطوّر من فئة i-Size عالية الجودة ومعتمد بالكامل. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

لاستخدام هذا النظام المطوّر لتثبيت حركة الطفل مع وصلات ISOFIX وفقاً للوحة ECE R129، يجب أن تتوفر في طفلك الشروط التالية.

المواجهة للخلف: طول الطفل من ٤٠ إلى ١٠٥ سم/الوزن الأقصى للطفل ١٨,٥ كجم؛  
المقعد الداعم: طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٢٥ سم/الوزن الأقصى للطفل ٢٥ كجم؛

## القاعدة

الرجاء قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.  
الرجاء قراءته بعناية.

يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين الموجودة في الجزء الخلفي من المقعد كما هو موضح بالشكل.

للاطلاع على معلومات الضمان؛ يرجى زيارة موقعنا على الويب، وعنوانه [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## تحذير

- ! توخّ العناية عند وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية وتركيبها في النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل بحيث لا تكون عرضة للاحتجاز في مقعد متحرك أو في باب السيارة.
- ! لا تستخدم الأنظمة المطوّرة لتقييد حركة الطفل المواجهة للخلف في أوضاع جلوس تكون فيها الوسادة الهوائية الأمامية نشطة.
- ! لاستخدام هذا النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩، يجب أن تتوفر في طفلك الشروط التالية.
- ! المواجهة للخلف: طول الطفل من ٤٠ إلى ١٠٥ سم/الوزن الأقصى للطفل ١٨,٥ كجم
- ! المقعد الداعم (المواجهة للأمام): طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٢٥ سم/الوزن الأقصى للطفل ٢٥ كجم
- ! مهم - لا تستخدم وضع المقعد الداعم قبل أن يتجاوز طول الطفل ١٠٠ سم (راجع التعليمات).
- ! قد لا يصلح نظام تقييد حركة طفل المطوّر لجميع المركبات المعتمدة عند استخدامه في إحدى هذه الوضعيات.
- ! يجب أن تكون أي أحزمة داعمة للمقعد في السيارة مربوطة بأحكام، يتعين ضبط أي أحزمة تقيّد حركة الطفل بحيث تناسب جسم الطفل، وألا تكون ملتوية.

## تحذير

- ! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة في نظام تقييد حركة الطفل المطوّر.
- ! بعد وضع الطفل في هذا النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل، يجب استخدام حزام الأمان بشكل صحيح. احرص على شد وتثبيت حزام الفخذ عند مستوى منخفض، بحيث يتم ربطه بأحكام على الحوض.
- ! يتعين استبدال هذا النظام المطوّر بعد تعرضه لضغوط عنيفة في حادث. فقد تتسبب الحوادث في إلحاق أضرار به ولا يمكن رؤيتها.
- ! انتبه إلى خطر إجراء أي تعديلات أو إضافات للجهاز بدون موافقة السلطة المختصة، وخطر عدم اتباع تعليمات التركيب بحذافيرها المقدمة من قبل جهة تصنيع هذا النظام المطوّر.
- ! الرجاء الاحتفاظ بهذا النظام المطوّر بعيداً عن أشعة الشمس؛ وإلا، فقد يسخن للغاية ويضر ببشرة الطفل. احرص دائماً على اختبار المقعد المطوّر باللمس قبل وضع الطفل بداخله.
- ! لا تترك الطفل دون مراقبة في النظام المطوّر.
- ! يجب إحكام تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.

! لا يُستخدم النظام المطوّر بدون الأجزاء اللينة.

! يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المصنّع حيث إن القطع اللينة (المنسوجات) تشكّل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا المقعد الداعم.

! يرجى التحقق من إمكانية تركيب النظام المطوّر بشكل سليم في السيارة قبل شرائه.

! ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل مطوّر يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. لكن الاستخدام السليم لنظام تقييد حركة الطفل المطوّر هذا من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.

! تجنب تركيب نظام تقييد حركة الطفل المطوّر هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا، فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.

! تجنب استخدام هذا النظام المطوّر إذا كان تالفًا أو به أجزاء مفقودة.

! لا تلبس طفلك ملابس واسعة/كبيرة الحجم؛ لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أشرطة مجموعة أحزمة الكتف وحزام مفرق السائقين.

## الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فورًا.

## معلومات المنتج

للتثبيت مع نظام ISOFIX + الربط العلوي

١- هذا نظام مطوّر من فئة i-Size لتقييد حركة الطفل، ومعتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩ للاستخدام في وضعيات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size كما هو موضح من قبل مصنّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.

٢- إذا ساورك شك، فاستشر مصنّع المقعد المطوّر أو الموزّع.

بالنسبة إلى التركيب باستخدام حزام ثلاثي النقاط + نظام ISOFIX + ربط علوي

١- هذا نظام مطوّر مزوّد بمقعد داعم من فئة i-Size لتقييد حركة الطفل، ومعتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩ للاستخدام أساسًا في "وضعيات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size" كما هو موضح من قبل مصنّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.

٢- إذا ساورك شك، فاستشر مصنّع المقعد المطوّر أو الموزّع.

الخامات بلاستيك، معدن، قماش  
رقم براءة الاختراع براءات اختراع منتظرة

## استخدام الوحدة الإلكترونية

### راجع الصور ١ - ١

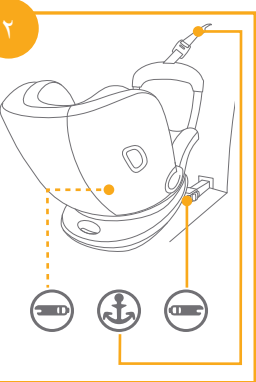
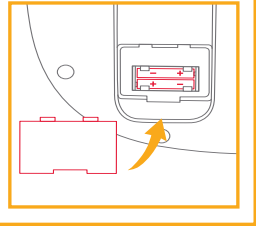
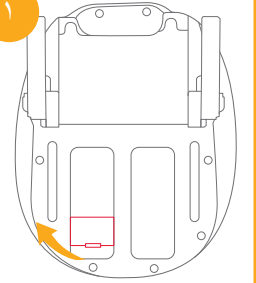
سيُتسَّق نظام تنبيه ISOFIX عند تثبيت أي من الوصلات الثلاثة في نقطة تثبيت. وإذا لم يتم تركيب أي من الوصلات الثلاثة المطلوبة بشكل صحيح، فسيضيء مؤشر بيان الحالة وستسمع صوت تنبيه. وسيترفع مستوى الصوت تدريجياً لمدة 3.5 دقائق، وسيكرر بعد ذلك مرة واحدة بعد 15 دقيقة إذا ما زالت أي من الوصلات غير موصلة بإحكام.

عند انخفاض طاقة البطاريات، سيصدر نظام التنبيه صوتاً يستمر ١٥ ثانية للتنكير باستخدام بطاريات جديدة بدلاً منها.

البطاريات غير مرفقة.

البطاريات الموصى بها هي من النوع القلوي غير القابل لإعادة الاستخدام بحجم AAA (عدد ٢ بقدرة ١.٥ فولت)، ويحظر الجمع بين أنواع بطاريات مختلفة.

سينطفئ مؤشر بيان الحالة بعد تثبيت جميع وصلات ISOFIX وشدها بإحكام.



## اختيار وضع التركيب

حجم الطفل	وضع التركيب	التركيب	العمر المرجعي	وضعية الانحناء
من ٤٠ سم إلى ١٠٥ سم / ١٨,٥ كجم	وضع المواجهة للخلف		حوالي ٤ سنوات	الوضع ٦-١
من ١٠٠-١٢٥ سم / ٢٥ كجم	وضع المقعد الداعم		من ٣ إلى ٧ سنة	الوضع ٦-١

ECE R129

## إحكام تثبيت طفل في نظام تقييد الحركة - ماصق ارتفاع الكتف

استخدم هذا الماصق لتحديد إذا كان من الضروري استخدام نظام تقييد الحركة في وضع المواجهة للخلف أو وضع المقعد الداعم.



SHOULDERS ABOVE THIS LINE

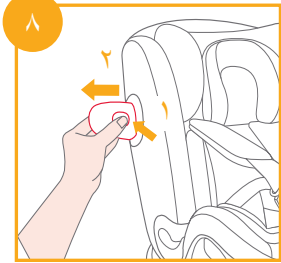
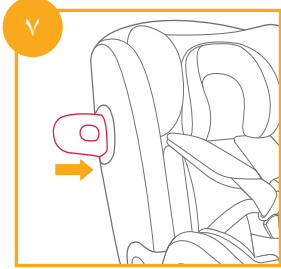
SHOULDERS BELOW THIS LINE

استخدم وضع المقعد الداعم عندما يكون الكتفان فوق هذا الخط.

استخدم وضع المواجهة للخلف عندما يكون الكتفان أسفل هذا الخط.

## استخدام واقي الصدمات الجانبي

راجع الصور ٧ - ٨

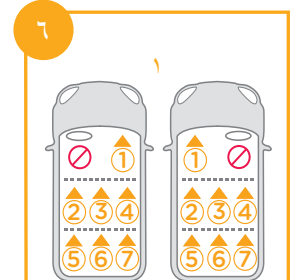
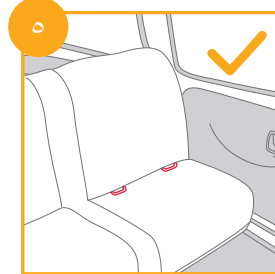
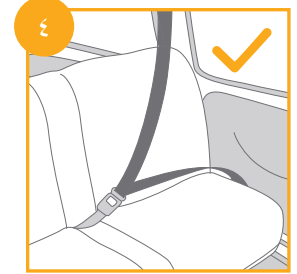
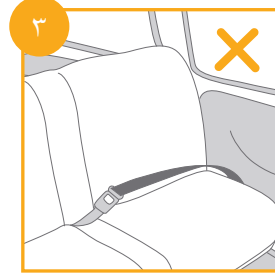


١- يأتي النظام المطور لتقييد حركة الطفل مزودًا بواقي جانبي للحماية من الصدمات قابل للفك والتركيب. ويجب استخدام هذا الواقي الجانبي على جانب باب السيارة لضمان أفضل حماية. ويمكن الاطلاع على كيفية التركيب في الصورة ٧.

٢- اضغط على زر التحرير لفك واقي الصدمات الجانبي. ٨ - ١ و ٨ - ٢

## تذبيات بشأن التركيب

راجع الصور ٣ - ٦



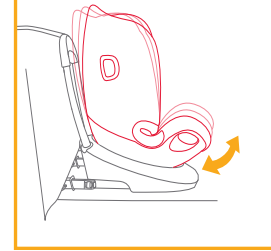
## ضبط الانحناء

راجع الصور ٩ - ١٠

اضغط بقوة على زر ضبط الإمالة ٩؛ لضبط النظام المطور لتقييد حركة الطفل على الوضع المناسب. ويمكن الاطلاع على كيفية ضبط زوايا الإمالة في الصورة ١٠.



يتضمن وضع المواجهة للخلف ووضع المقعد الداعم وضعيات للإمالة.



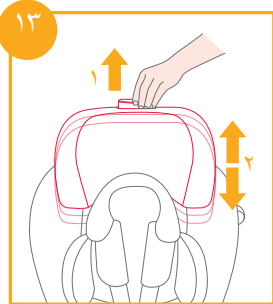
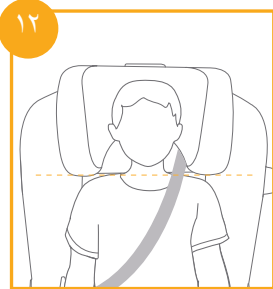
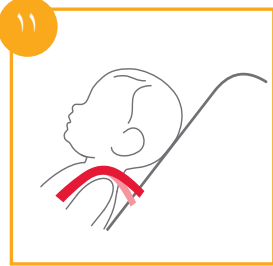
## ضبط الارتفاع مسند الرأس وأحزمة الكتف

راجع الصور ١١ - ١٣

١- يرجى ضبط مسند الرأس والتحقق من ضبط مجموعة أحزمة الكتف على الارتفاع الصحيح وفقاً للصور ١١ و ١٢ و ١٣!  
عند الاستخدام في وضع المواجهة للخلف، يجب أن تكون مجموعة أحزمة الكتف مستوية مع قمتي كتفي الطفل أو أدناهما قليلاً. ١١

! عند الاستخدام في وضع المقعد الداعم، يجب أن تكون موجبات حزام الكتف مستوية مع كتفي الطفل. ١٢

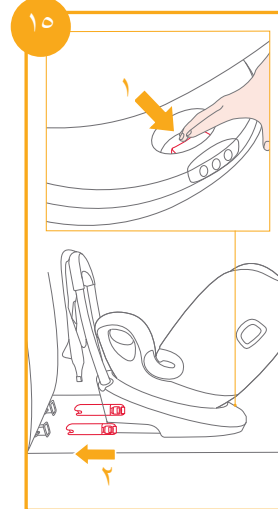
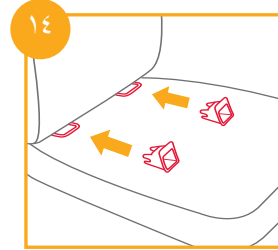
٢- ارفع ذراع ضبط مسند الرأس لأعلى أثناء سحب مسند الرأس لأعلى أو دفعه لأسفل إلى أن يستقر في أحد المواضع السبعة. توضح أوضاع داعم الرأس كما في الشكل ١٣.



## تركيب القاعدة

راجع الصور ١٤ - ١٥

! أدخل موجهات ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX (راجع دليل مالك السيارة). ١٤

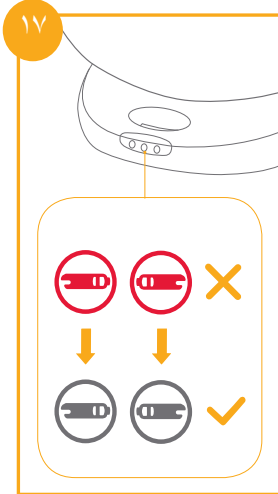
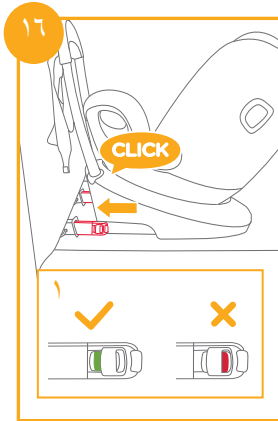


! لإزالة وصلات ISOFIX، اضغط مع الاستمرار على زر ضبط ISOFIX أولاً. ١٥

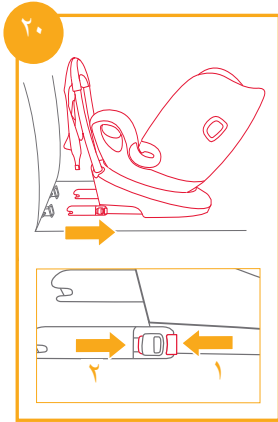
! تأكد من إحكام تركيب وصلتي تثبيت ISOFIX في نقطتي تثبيت ISOFIX. ومن المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي ISOFIX باللون الأخضر بالكامل. ١٦

! اسحب وصلتي ISOFIX للتأكد من إحكام تثبيتهما.

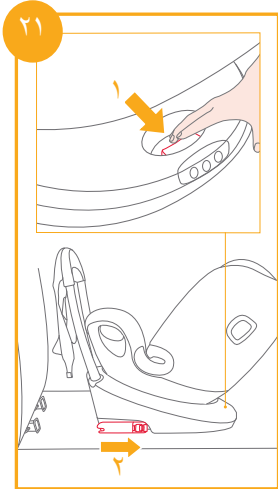
! تأكد من انطفاء مؤشري بيان حالة وصلتي ISOFIX بعد تثبيت وصلتي ISOFIX. يحدد كل مؤشر إذا كانت وصلة ISOFIX في الجانب نفسه مثنّبة بشكل سليم أم لا. ١٧



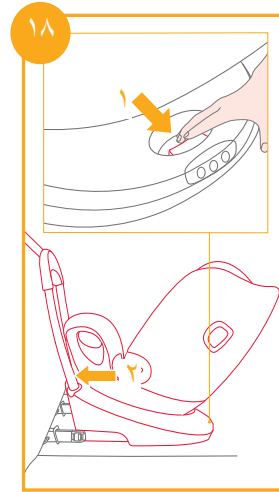




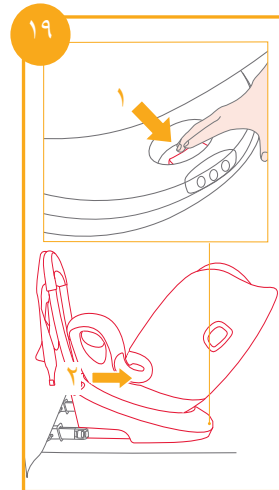
- ! اضغط على وصلات تثبيت ISOFIX  
 ٢٠. لتحريرها من نقاط تثبيت ISOFIX.



- لتفادي التلف أثناء النقل اضغط على زر ١-  
 ضابط ISOFIX وقم بطي الوصلة تمامًا. ٢-



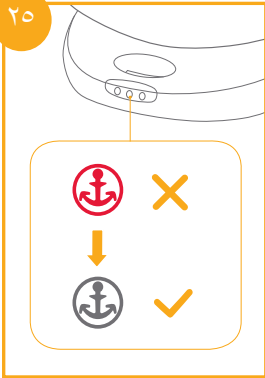
- ! اضغط على أزرار ضبط ISOFIX مرة أخرى  
 أثناء دفع المقعد للخلف حتى يتلامس مع مسند  
 الظهر بمقعد السيارة. ١٨



### إزالة المقعد

- ! لإزالة المقعد من السيارة، اضغط على زر ضابط  
 ISOFIX واسحب النظام المطور لتقييد حركة  
 الطفل بعيدًا عن المقعد. ١٩

٢٥



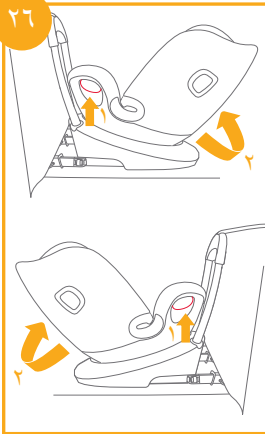
! إذا تم ضبط زاوية الإمالة، فتتحقق من قوة الشد على حزام الربط العلوي أو أرخه لضبط الزاوية ثم أعد شده.

! إذا لم يضيء مؤشر بيان حالة حزام الربط العلوي (في المنتصف)، فذلك يشير إلى إحكام تثبيت حزام الربط العلوي. ٢٥

## الاستخدام في وضع المواجهة للخلف

(طول الطفل من ٤٠ إلى ١٠٥ سم/وزن الطفل  $\geq ١٨,٥$  كجم/من سن الرضاعة إلى ٤ سنوات)

٢٦

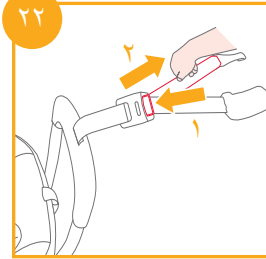


راجع الصور ١٦ - ١٧ !  
يُرجى تثبيت النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل على مقعد السيارة الخلفي، ثم وضع الطفل في النظام المطوّر.

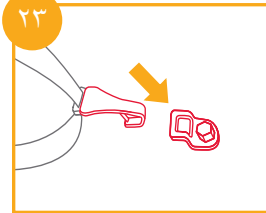
اضغط على زر التدوير للتدوير إلى الجانب الأسهل لإدخال الطفل أو إخراجها، ثم أدر المقعد إلى وضع المواجهة للخلف. ١٧ و ١٦

! اضغط على زر التدوير الموجود على أي جانب من الجانبين لتدوير نظام تقييد حركة الطفل المطوّر.

٢٢



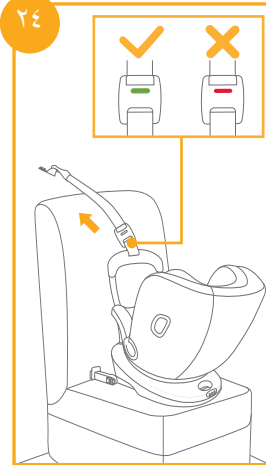
٢٣



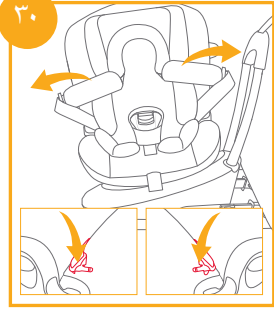
لإطالة حزام الربط العلوي لاستخدامه، اضغط على الزر في ضابط حزام الربط العلوي واسحبه لتطويله. ٢٢

تُثبت حُطاف حزام الربط بإحكام في نقطة التثبيت بالسيارة. (راجع دليل مالك السيارة). ٢٣

٢٤



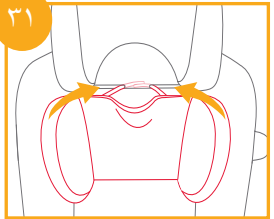
! تأكد من تثبيت حُطاف الربط بإحكام في نقطة التثبيت. من المفترض أن يضيء مؤشر في ضابط حزام الربط باللون الأخضر بالكامل. ٢٤



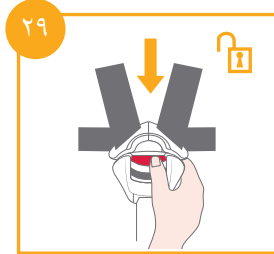
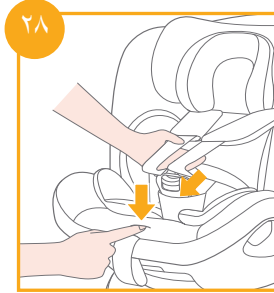
٣٠- ثبت الإبزيمين على كلا جانبي المقعد؛ حيث تساعد علامتي الإبزيمين على وضع الطفل في وضع المواجهة للخلف على نحو أكثر راحة.

### استخدام بطانة الرضيع

أزل جزء مسند الرأس من بطانة الرضيع عندما لا يصبح ملائماً لرأس الطفل براحة تامة.		
أزل الحاشية من بطانة الرضيع عندما لا تصبح ملائمة لكفّي الطفل براحة تامة.		
أزل الحاشية من بطانة الرضيع عندما لا تصبح ملائمة لكفّي الطفل براحة تامة.		
فك وسادة بطانة الطفل من خلال فصل المشابك المعدنية للسماح بوجود مساحة أكبر عندما لا تعد مناسبة للطفل. يمكن استخدام الوسادة بشكل منفصل دون تثبيتها ببطانة الرضيع لدعم ظهر الرضيع كي ينعم بمزيد من الراحة.		نوصي باستخدام بطانة الرضيع الكاملة عندما يقل طول الطفل عن ٦٠ سم ويمكن استخدامها حتى تصبح ضيقة عليه. تزيد بطانة الرضيع من الحماية الجانبية من الصدمات.



٣١- إذا كبر الطفل وأصبح حجمه غير ملائم لوضعه بشكل مريح، فأزل الوسادة الجانبية لحديث المشي. ٣١



### تأمين الطفل

٢٧- لتطويل مجموعة أحزمة الكتف، اضغط على زر ضبط مجموعة الأحزمة أثناء سحب مجموعة الأحزمة للخارج لإرخائها. (اسحب من خلال الإمساك بكلتا وسادتي الكتفين). ٢٨

٢٨- ألق قفل إبزيم الحزامين بالضغط على الزر الأحمر. ٢٩

٥- ضع الطفل في نظام تقييد حركة الطفل المطور ومرر ذراعيه من خلال الأحزمة.

٦- عشق الإبزيم. يرجى الرجوع إلى ٣١

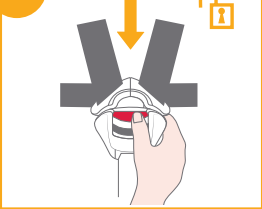
## استخدام وضع المقعد الداعم

(طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٢٥ سم/وزن الطفل  $\geq 25$  كجم/من سن ٣ إلى ٧ سنوات)

٣٤



٣٥

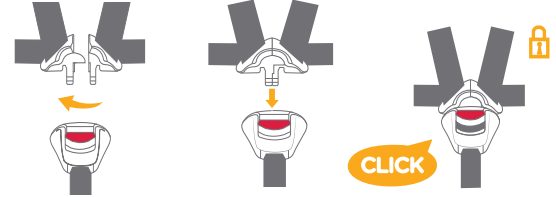


راجع الصور ٣٤ - ٣١

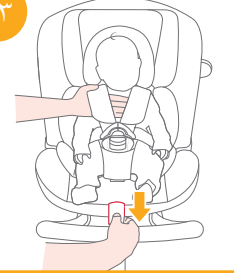
! يُرجى تثبيت نظام تقييد حركة الطفل المطور على مقعد السيارة، ثم وضع الطفل في النظام المطور.

! أزل بطانة الرضيع عند استخدام وضع المقعد الداعم.

٣٢



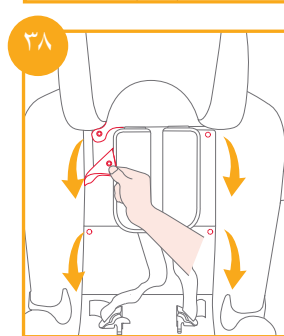
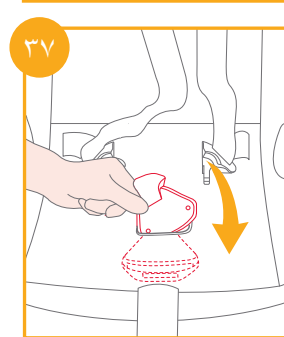
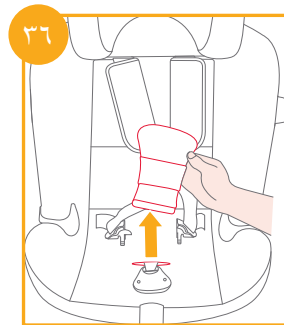
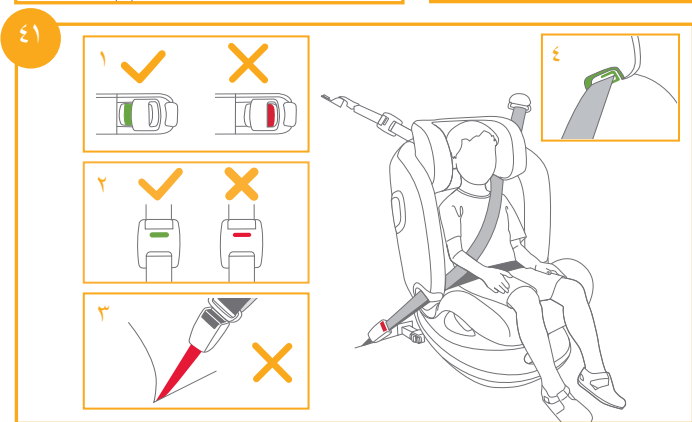
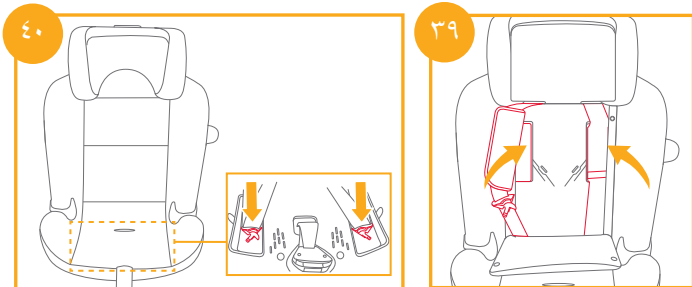
٣٣



٧- اسحب حزام التعديل لأسفل، وقم بتعديله حتى الوصول إلى الطول المناسب لضمان أمان الطفل.

٣٢

! إبقِ الطفل دائماً مؤمّناً من خلال الأحزمة وابطه بشكل سليم من خلال إزالة أي ارتخاء بالأحزمة.



! خزن غطاء حزام مفروق الساقين في مكان آمن. ٣٦

! خزن الإبزيم وشريط مجموعة الأحزمة برفقة غطاء شريط مجموعة الأحزمة في الحقيبة كما هو مبين بالصور. ٣٧ و ٣٨ و ٣٩ و ٤٠

! من المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي تثبيت ISOFIX باللون الأخضر بالكامل. ٤١-١

! من المفترض أن يضيء المؤشران في ضابط حزام الربط باللون الأخضر بالكامل. ٤١-٢

! لا يمكن استخدام هذا النظام المطور إذا كان إبريم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنتي) أطول

مما ينبغي لتثبيت النظام المطور بإحكام. ٤١-٣

! يجب أن يمر حزام الكتف عبر موجه حزام الكتف. ٤١-٤

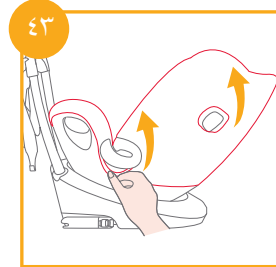
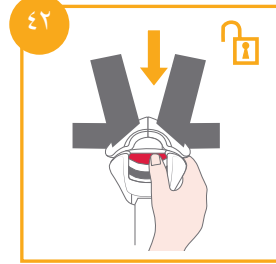
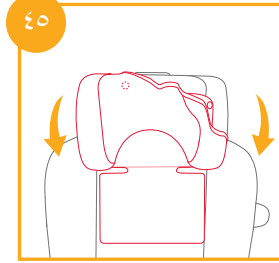
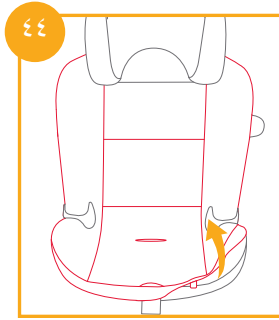
! افحص للتأكد من إحكام تركيب مقعد تقيد حركة الطفل بسحب وصلتي ISOFIX.

- ! تجنب استخدام حزام الخصر الخاص بالسيارة فقط عبر واجهة الطفل.
- ! لا تستخدم حزام الكتف وهو مرتخ أو موضوع تحت الذراع.
- ! لا تستخدم حزام الكتف خلف ظهر الطفل.
- ! لا تدع الطفل ينزلق لأسفل في النظام المطور إذا وقع حادث خنق.

## فك الأجزاء اللينة

راجع الصور ٤٢ - ٤٥

- ٤٢ اضغط على الزر الأحمر لفك تعشيق الإبزيم.
- ٤٣ اتبع الخطوات ٤١ - ٤٥ لفك الأجزاء اللينة.
- ٤٤ لإعادة تثبيت الأجزاء اللينة؛ يُرجى تكرار الخطوات سالفة الذكر ولكن بالترتيب العكسي للخطوات.



- ! يرجى غسل غطاء المقعد والبطانة الداخلية بمياه باردة بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة مئوية.
- ! لا تكوي الأجزاء اللينة.
- ! لا تستخدم مادة تبييض أو التنظيف الجاف عند غسل الأجزاء اللينة.
- ! لا تستخدم منظفات غير مخففة أو بنزيتاً أو مذيبيات عضوية أخرى لغسل النظام المطور لتقييد حركة الطفل أو قاعدته. فقد يتسبب ذلك في تلف نظام تقييد حركة الطفل المطور.
- ! لا تعصر غطاء المقعد والبطانة الداخلية لتجفيفهما؛ وإلا، فقد تتكون تجاعيد في الغطاء والبطانة.
- ! يرجى تجفيف غطاء المقعد والبطانة الداخلية بنشرهما في الظل.
- ! يرجى إزالة النظام المطور لتقييد حركة الطفل وقاعدته من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامهما لفترة زمنية طويلة. ضع مقعد الطفل المطور في مكان بارد وجاف يصعب على طفلك الوصول إليه.
- ! لا تعبث بوصلات مجموعة الأحزمة أثناء التنظيف.



Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Mikor az i-Spin Grow fejlett gyereküléssel utazik, Ön egy kiemelkedő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott, i-Size csecsemőhordozót használ. Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének.

Ahhoz, hogy ezt a fejlett gyerekülést az ECE R129 Szabálynak megfelelően tudja használni az i-Size ISOFIX csatolókkal, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.

Hátranéző módban: Gyerek magassága 40cm-105cm / max 18,5kg;  
Emelőszék: Gyerek magassága 100cm-125cm / max 25kg;

## Alap

A termék használata és szerelése előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást.

**! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE.  
KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.**

Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az ülés hátoldalán levő fiókban, amint az ábra mutatja.

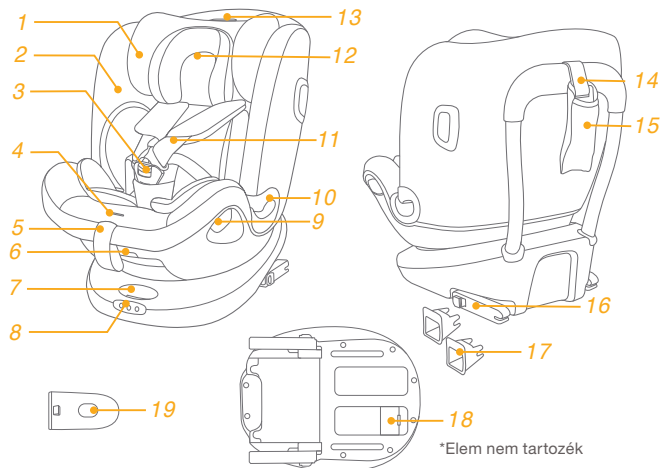
Garanciális információkért kérjük látogasson el weboldalunkra a joiebaby.com címen.



## Alkatrészek listája

Kérjük győződjön meg, hogy nincsenek hiányzó részek. Kérjük vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, ha hiányzik valami.

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 Fejtámasz                | 12 Csecsemő betét              |
| 2 Ülészuzat                | 13 Fejtámasz állító kar        |
| 3 Csát                     | 14 Felső fejtámasz szíj        |
| 4 Hámszíj állító gomb      | 15 Felső fejtámasz tárolózsák  |
| 5 Állító háló              | 16 ISOFIX csatoló              |
| 6 Döntés állító gomb       | 17 ISOFIX csatoló vezetők      |
| 7 ISOFIX állító gomb       | 18 Elemtartó                   |
| 8 LED Elektronikus kijelző | 19 Oldalsó ütésvédő            |
| 9 Forgató gomb             | *csak ajtó oldalán használható |
| 10 Csípőszíj vezető        |                                |
| 11 Vállhámszíj             |                                |



\*Elem nem tartozék



## FIGYELEM

- ! LEGYEN elővigyázatos, hogy a kemény elemek és a fejlett gyerekülés rendszer műanyag alkatrészei olyan helyen legyenek szerelve, hogy azokat ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.
- ! NE használja az előrenéző fejlett gyerekülés rendszert olyan ülés helyzetben ahol aktív első légzsák van szerelve.
- ! Ahhoz, hogy ezt fejlett gyerekülést az UN No.129 Szabálynak megfelelően tudja használni, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
- ! Hátranéző módban: Gyerek magassága 40cm-105cm / max 18,5kg
- ! Emelőszék (Előrenéző): Gyerek magassága 100cm-125cm / max 25kg
- ! **FONTOS - NE HASZNÁLJA EMELŐSZÉK MÓDBAN AMÍG A GYEREK MAGASSÁGA NEM ÉRI EL A 100 CM-T (Lásd az útmutatásokat).**
- ! Megtörténhet, hogy a fejlett gyerekülés nem talál minden jóváhagyott gépkocsiba amikor az alábbi pozíciók egyikében használja.
- ! Minden hámszíj, ami a fejlett gyerekülést a gépkocsihoz fogja, szoros kell legyen. Minden hámszíj, ami a gyereket tartja a gyerek testéhez kell legyen állítva és a hámszíjak nem csavarodhatnak meg.

## FIGYELEM

- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak a fejlett gyerekülésen.
- ! Miután a gyereket a fejlett gyerekülésbe helyezte, a biztonsági övet helyesen kell használni. Bármilyen csípőhámot használjon lent, úgy tegye, hogy a medence szorosan álljon.
- ! A fejlett gyerekülést ki kell cserélni amennyiben az baleset során erős stressznek volt kitéve. Egy baleset okozhat olyan sérülést, amelyet nem láthat.
- ! Vegye figyelembe annak veszélyét, hogy bármilyen módosítást vagy hozzáadást végezzen az eszközön a megfelelő hivatal engedélye nélkül, és annak veszélyét hogy ha nem követi pontosan a szerelési útmutatót, amelyet a gyerekülés gyártója bocsátott rendelkezésére.
- ! Kérjük tartsa ezt a fejlett gyerekülést távol napsütéstől, mert túlforrósodhat a gyerek bőre számára. Mindig érintse meg a fejlett gyerekülést, mielőtt a gyereket belehelyezné.
- ! **SOHA** ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül ebben a fejlett gyerekülésben.
- ! Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.

## FIGYELEM

- ! A fejlett gyerekülést **NE HASZNÁLJA** a puha belsők nélkül.
- ! A puha belsőket nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlotta, mert a puha belső a gyerekülés szerves része.
- ! Vásárlás előtt kérjük ellenőrizze, hogy a fejlett gyerekülés megfelelően beszerelhető a gépkocsijába.
- ! **SEMMILYEN** fejlett gyerekülés nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek a fejlett gyerekülésnek megfelelő használata csökkenti a gyermek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.
- ! **NE** szerelje fel ezt a fejlett gyerekülést anélkül, hogy követné a jelen kézikönyv utasításait, másképp komoly sérülés vagy halálveszélynek teheti ki a gyermekét.
- ! **NE** használja ezt a fejlett gyerekülést ha sérült, vagy részei hiányoznak.
- ! **NE** öltöztesse a gyermekét nagy méretű ruhába, ez megakadályozhatja, hogy , megfelelően bekösse a váll hámszíjakat és a lába közötti övet.

## Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyermeknek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

## Termékinformáció

### ISOFIX + Top Tether szerelés esetén

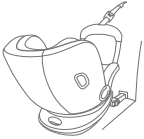

1. Ez egy i-Size Fejlett Gyerekülés Rendszer. A 129. számú Szabványnak megfelelően engedélyezett a használata egy i-Size kompatibilis gépkocsiülésben, ahogy azt a gépkocsi gyártója leírja a használati utasításban.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

### 3 pontos öv+ ISOFIX + Top Tether szerelés esetén

1. Ez egy i-Size emelőszék Fejlett Gyerekülés Rendszer. Az UN 129. számú Szabványnak megfelelően engedélyezett elsődleges használata egy i-Size üléspozícióban, ahogy azt a gépkocsi gyártója leírja a használati utasításban.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

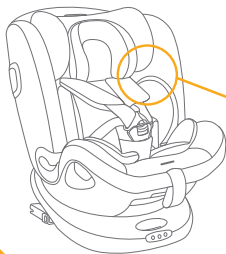
<b>Anyag</b>	Műanyag, fém, szövet
<b>Szabványszám</b>	Szabvány fenntartott

## Válassza ki a szerelési módot

	Gyerek mérete	Szerelési mód	Szerelés	Referencia életkor	Döntési pozíció
ECE R129	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Hátranéző mód		Kb 4 év	1-6 pozíció
	100cm-125cm/ ≤25kg	Emelőszék mód		3 - 7 év között	1-6 pozíció

## Gyerek rögzítése a gyerekülésben -Vállmagasság címke

Használja ezt a címkét, annak érdekében, hogy eldöntse hogy a gyerekülést előrenéző vagy hátranéző vagy emelőszék módban használja.



 SHOULDERS ABOVE THIS LINE

 SHOULDERS BELOW THIS LINE

Használja az emelőszék módot, ha a váll a vonal fölött van.

Használja a hátranéző módot, ha a váll a vonal alatt van.

## Elektronikai modul használata

lásd a képeket 1 - 2

! Az ISOFIX riasztórendszer bekapcsol, amikor a 3 csatlakozó bármelyike beakad a rögzítőpontba. Ha a szükséges 3 csatlakozó bármelyike helytelenül van telepítve és megfeszítve, a LED jelzőfény felgyúl és értesítési hangot hall. A hangjelzés folyamatosan hangosodik 3,5 percig és ezután ismétlődik minden 15 percben, amennyiben a csatlakozók nincsenek biztonságosan csatlakozva.

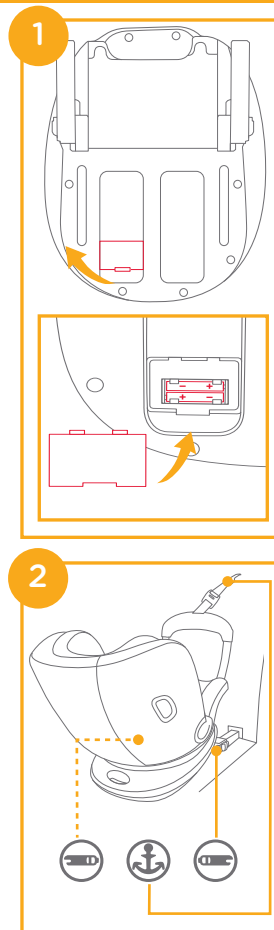
! Amikor az elem gyenge, a riasztórendszer legalább 15 másodpercig szól, hogy emlékeztessen új elemek cseréjére.

! Az elem nem tartozék.

! Ajánlott elemtípus - alkáli eldobható, AAA méret (2X1,5V). SOHA ne keverje az elemtípusokat.

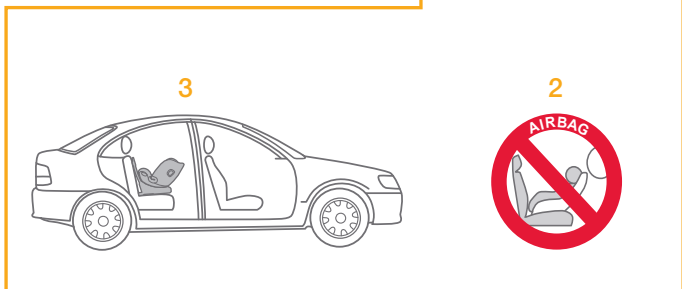
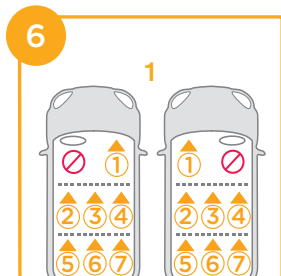
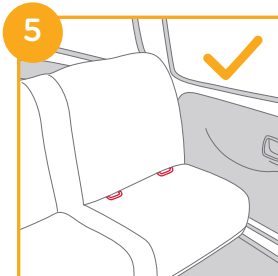
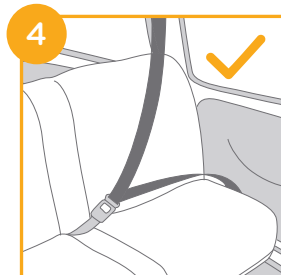
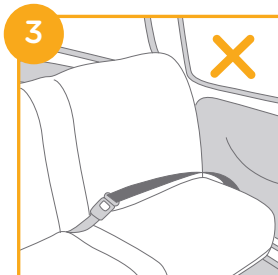
1

! A LED jelzőfény kikapcsol amikor minden ISOFIX csatoló biztonságosan csatlakoztatva van és meg van feszítve. 2



## Szerelési útmutatók

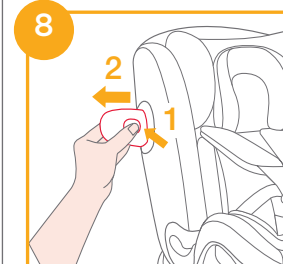
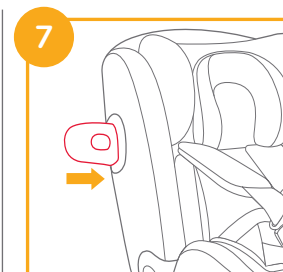
lásd a képeket 3 - 6



## Használja az oldalsó ütésvédőt

lásd a képeket 7 - 8

1. A felett gyerekülést eltávolítható oldalsó ütésvédővel szállítják. Az oldalsó ütésvédőt kötelezően használni kell az ajtó felőli oldalon, utazás közben, a legjobb védelem érdekében. A szerelés látható itt 7
2. Nyomja meg a kiengedő gombot, hogy eltávolítsa az oldalsó ütésvédőt. 8 -1& 8 -2

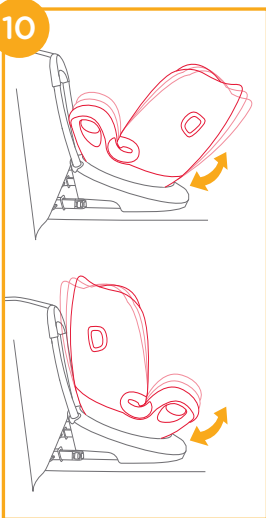
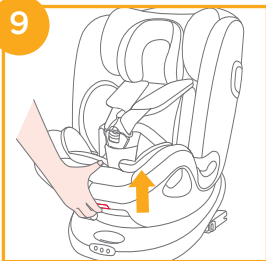


## Döntés állítás

lásd a képeket 9 - 10

Szorítsa meg a döntésállító gombot 9, hogy a fejlett gyerekülést a megfelelő helyzetbe állítsa. A dőlési szögek itt láthatók. 10

Mind a hátranéző mód, mind az emelőszék mód 6 döntési pozícióval rendelkezik.



## Magasság állítása fejtámasznak és vállhámshíjnak

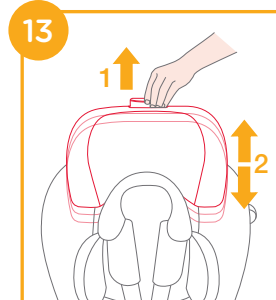
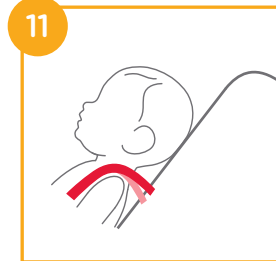
lásd a képeket 11 - 13

1. Kérjük állítsa be a fejtámaszt és ellenőrizze, hogy a vállhámshíjak a helyes magasságban vannak 11 & 12 & 13 szerint.

! Amikor hátranéző módban használja, a vállhámshíj magassága a gyerek vállával egy vonalban vagy az alatt kell legyen. 11

! Amikor emelőszék módban használja, a vállhámshíj vezetők a gyerek vállával egy vonalban kell legyenek. 12

2. Emelje fel a fejtámasz állító fogantyút és közben húzza fel vagy nyomja le a fejtámaszt amíg a 7 pozíció egyikébe bekattan. A fejtámasz pozíciók itt láthatók 13.

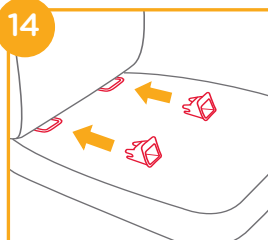


## Az alap szerelése

lásd a képeket 14 - 25

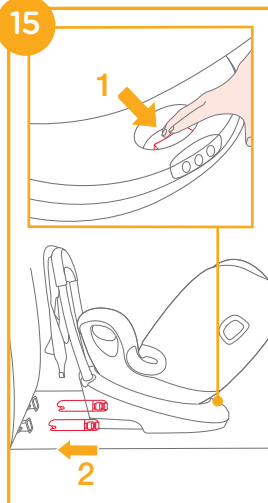
! Helyezze be az ISOFIX vezetőket az ISOFIX csatoló pontokba (lásd a gépkocsi használati útmutatását).

14



! Az ISOFIX csatolók kihúzásához először nyomja meg és tartsa lenyomva az ISOFIX állító gombot.

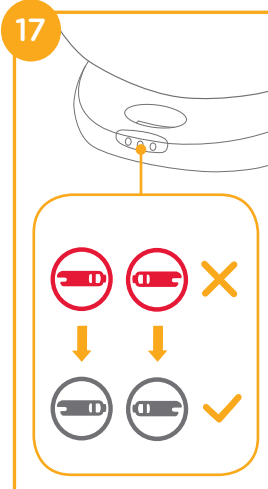
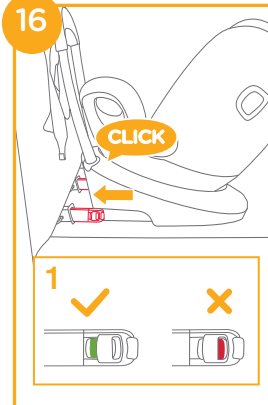
15



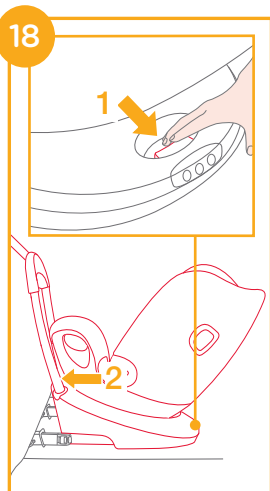
! Győződjön meg, hogy mindkét ISOFIX csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Az ISOSAFE csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. 16

! Húzza meg mindkét ISOFIX csatolót, hogy meggyőződjön róla, hogy biztonságosan van csatolva.

! Győződjön meg, hogy mindkét ISOFIX jelzőfény kikapcsol miután az ISOFIX csatolókat bekapcsolta. Mindkét LED jelzi, ha az ISOFIX csatoló azon az oldalon megfelelően van csatolva vagy sem. 17

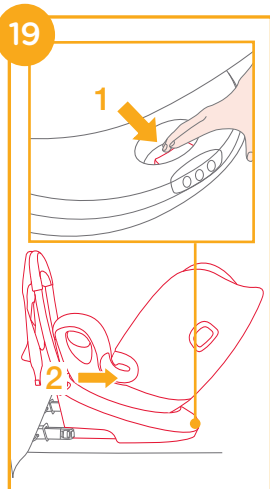


! Nyomja meg újra az ISOFIX állító gombokat, miközben a szék hátát addig nyomja hátra amíg a gépkocsi ülésének hátához ér. **18**

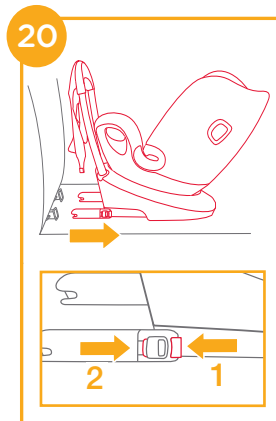


## Az ülés eltávolítása

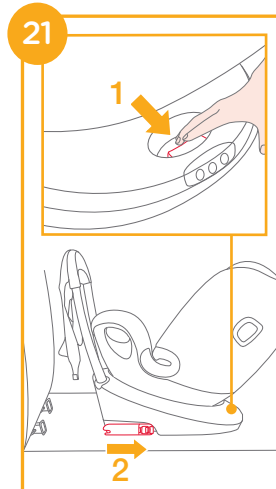
! Az ülés eltávolításához a gépkocsiból nyomja meg az ISOFIX állító gombot és húzza el a fejlett gyerekekülést az üléstől. **19**



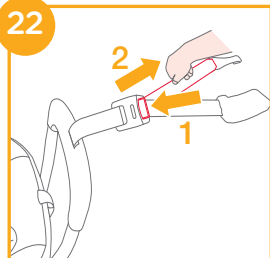
! Nyomja meg és engedje el az ISOFIX csatolókat az ISOFIX rögzítőtől. **20**



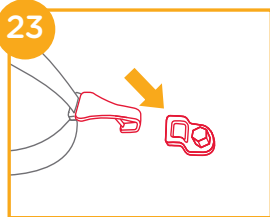
Szállítás közbeni károsodás elkerülésére nyomja meg az ISOFIX állító gombot **21** -1 és hajtsa be teljesen a csatolót. **21** -2



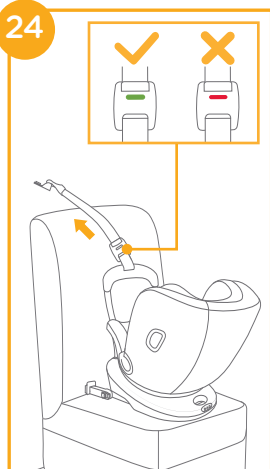
A felső fejtámasz kihúzásához nyomja meg a fejtámasz állító gombot és húzza ki, hogy meghosszabbítsa azt. 22



Csatlakoztassa biztonságosan a fejtámasz horgot a rögzítőhöz. (Lásd a gépkocsi felhasználói kézikönyvét). 23

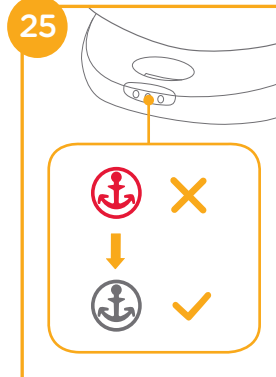


! Győződjön meg, hogy a fejtámasz horog biztonságosan rögzítve van a rögzítőhöz. A fejtámasz szíjjelzőkön levő jelző teljesen zöld kell legyen. 24



! Ha a dőlésszög be van állítva, ellenőrizze a felső fejtámasz merevségét, vagy lazítsa meg, hogy állítson a szögön és húzza meg újra.

! A felső fejtámasz LED jelzőlámpája (középen) nem gyúl fel, ez azt jelenti, hogy a felső fejtámasz biztonságosan csatlakoztatva van. 25



## Hátranéző mód használata

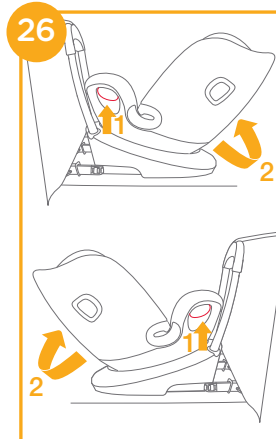
(A gyere magassága 40cm-105cm/ A gyerek súlya ≤18,5kg/csecsemő - 4 év)

lásd a képeket 26 - 33

! Kérjük szerelje a fejlett gyerekülést a gépkocsi hátulsó ülésébe ezután helyezze bele a gyereket.

Nyomja meg a forgó gombot hogy elfordítsa a könnyebb oldalsó behelyezésére/kivételére a gyereknek, maj fordítsa vissza a hátranéző irányba. 26&27

! Nyomja meg a forgó gombot mindkét oldalon, hogy elfordítsa a fejlett gyerekülést.

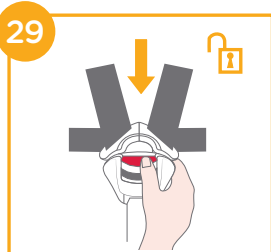
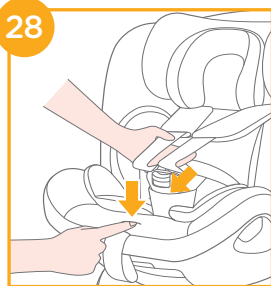




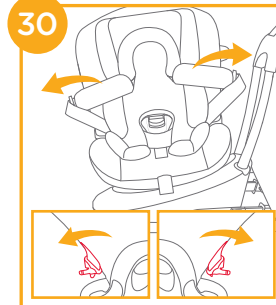
## A gyermek rögzítése

1. A vállhámcszj hosszításához nyomja meg a hámszjállító gombot, miközben kihúzza a vállhámcszját, hogy meglazítsa. (Fogja meg mindkét vállpárnát a kihúzáshoz). <sup>28</sup>

2. Nyissa ki a hámszjzak csatját a vörös gomb megnyomásával. <sup>29</sup>



3. Rögzítse a csatokat az ülés mindkét oldalán, ahol a csatjelzések vannak, hogy a gyerek hátra néző elhelyezése könnyebb legyen.

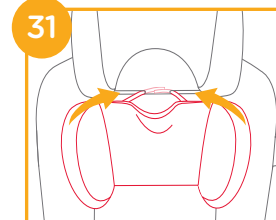


## Csecsemő betét használata

		Távolítsa el a fejtámaszt a csecsemőbetétből amikor a gyerek feje már nem fekszik kényelmesen.
		Távolítsa el a csecsemőbetét szőnyegét, amikor a gyerek már nem fekszik kényelmesen.
		Távolítsa el a csecsemőbetét szőnyegét, amikor a gyerek már nem fekszik kényelmesen.

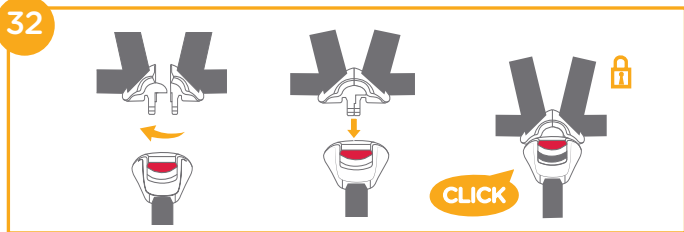
Ajánlott a teljes csecsemő betét használata amíg a gyerek 60 cm-nél kisebb és használható amíg kinövi a csecsemőbetétet. A csecsemő betét növeli az oldalütések ellen nyújtott védelmet.

4. Ha a gyerek kinövi és már nem fér el kényelmesen, távolítsa el az oldalpárnát. <sup>31</sup>



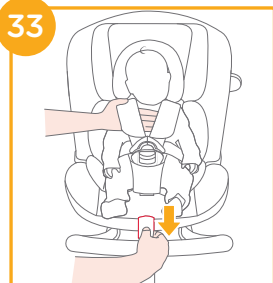
5. Helyezze a gyereket a fejlett gyerekülésbe és mindkét kezét fűzze be a hámszíjakba.

6. Csatolja be a csatot. Kérjük tanulmányozza <sup>32</sup>



7. Húzza le az állító hálót és állítsa a megfelelő hosszra, hogy a gyerek biztonságban legyen. <sup>33</sup>

! Mindig rögzítse a gyereket a hámszíjakba és megfelelően szorítsa meg, eltávolítva a lógó részeket.

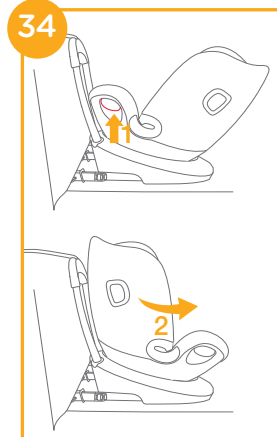


## Az emelőszék mód használata

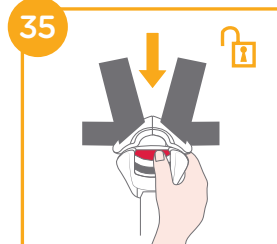
(A gyerek magassága 100cm-125cm/ A gyerek súlya ≤25kg/ 3 - 7 év)

lásd a képeket <sup>34</sup> - <sup>41</sup>

! Kérjük szerelje a fejlett gyerekülést a gépkocsi ülésébe, ezután helyezze bele a gyereket.

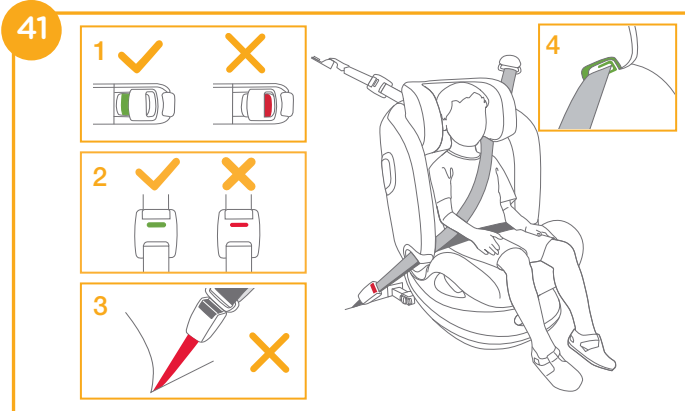
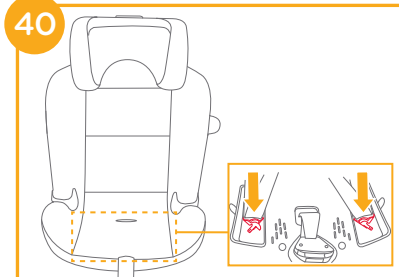
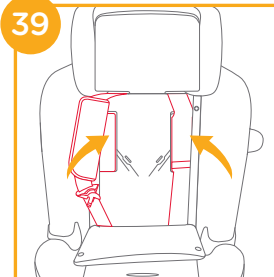
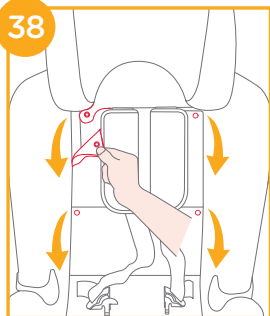
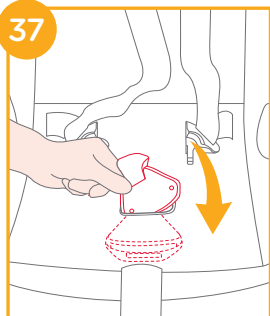
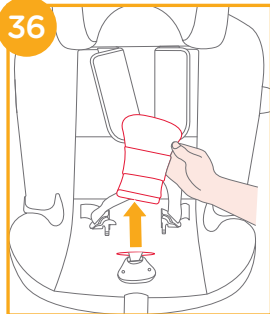


! Távolítsa el a csecsemő betétet emelőszék módban.



! Tárolja a lábak közötti szíj fedelét biztonságos helyen. <sup>36</sup>

! Tárolja a csatot és a hámszíjat a hámszíj fedéllel együtt az ábrán látható tárolórekeszben. <sup>37&38&39</sup>  
&<sup>40</sup>



! Az ISOFIX csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. <sup>41-1</sup>

! A fejtámasz szíjállítókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. <sup>41-2</sup>

! A fejlett gyerekülés nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy a fejlett gyerekülést biztonságosan rögzítse. <sup>41-3</sup>

! A vállszíjnak a vállszíjvezetőn keresztül kell menni. <sup>41-4</sup>

! Győződjön meg, hogy a gyerekülést biztonságosan beszerelte, meghúzva mindkét ISOFIX csatolót.

- ! Soha ne használjon csak csípőövet a gyerek előtt.
- ! Ne használja a vállszíjat ha laza vagy ha a gyerek karja alatt van.
- ! Ne használja a vállszíjat a gyerek háta mögött.
- ! Ne engedje a gyerekeknek hogy lecsússzon a gyerekülésben, ez megfojtáshoz vezethet.

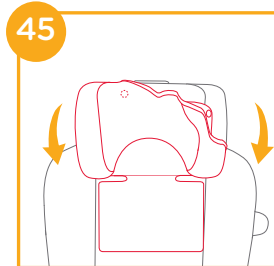
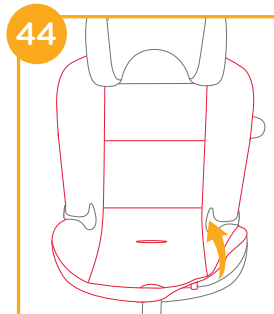
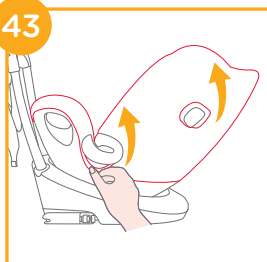
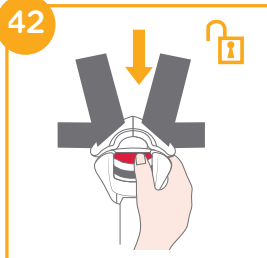
## A puha belső eltávolítása

### lásd a képeket 42 - 45

A csat kiengedéséhez nyomja meg a piros gombot. 42

Kövesse az 43 - 45 lépéseket, hogy eltávolítsa a puha belsőket.

A puha belső újbóli felszereléséhez kérjük ismétlje meg a lépéseket fordított sorrendben.



## Tisztítás és karbantartás

- ! Kérjük mossa a puha belsőt és a belső bélést hideg vízzel 30°C alatt.
- ! Ne vasalja a puha belsőt.
- ! Ne fehérítse vagy ne tisztítsa a puha belsőt.
- ! Ne használjon hígítás nélküli mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a fejlett gyerekülés vagy az alap mosására. Ezek károsíthatják a fejlett gyerekülést.
- ! Ne csavarja az ülészuzatot vagy a belső bélést, hogy ezzel megszáritsa. Ráncos maradhat az ülészuzat és a belső bélés.
- ! Kérjük terítse ki száradni az árnyékba az ülészuzatot és a belső bélést.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja a fejlett gyerekülést vagy az alapot, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye a fejlett gyerekülést hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.
- ! Tisztítás közben vigyázzon a hámszij csatolókra.



## MEGJEGYZÉS



Allison GmbH  
Adam-Opel-Straße 21 67227  
Frankenthal

view all fine signature selections at  
[joiebaby.com/signature](http://joiebaby.com/signature)

IM-000464D